



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
COLEGIO DE BIBLIOTECOLOGIA



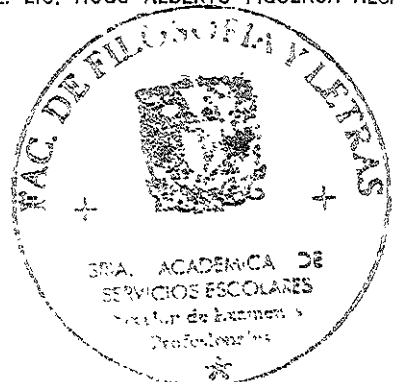
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
LA ORGANIZACION DOCUMENTAL EN EL MATERIAL LESBICO-GAY: EL CASO DEL GRUPO PATLATONALLI

INFORME ACADEMICO DE ACTIVIDAD PROFESIONAL
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADA EN BIBLIOTECOLOGIA
P R E S E N T A
ANA BEATRIZ PERALTA FIGUEROA

DIRECTOR DEL INFORME: LIC. HUGO ALBERTO FIGUEROA ALCANTARA



CIUDAD DE MEXICO



2007



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A Hugo con mucho afecto. Gracias por todo tu apoyo.

A Blanca. Gracias por todas tus indicaciones y comentarios.

A Patlatonalli, por haberme permitido indagar en su acervo.

A mis sobrin@s, herman@s y amig@s.

A mi madre, por haberme dado la vida y la capacidad de disfrutarla.

A Claudia, por que entiendo la importancia del lenguaje y por su gran apoyo.

Sé que el idioma español y sus reglas no permiten el uso de la @, ya que es un signo y no una letra, pero considero importante indicar que vivimos en un mundo donde hay equidad entre los seres humanos.

Habrán posturas encontradas en cuanto al uso de la @; mi intención es sólo manifestar la necesidad de establecer diferencias de género.

TABLA DE CONTENIDO

Página

INTRODUCCIÓN	1
1 HISTORIA DEL MOVIMIENTO LÉSBICO-GAY EN MÉXICO	
1.1 Los grupos: 1971-1999	4
1.2 El movimiento lésbico-gay en Guadalajara	13
1.3 El grupo Patlatonalli	14
2 FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA ORGANIZACIÓN BIBLIOGRÁFICA	
2.1 La catalogación descriptiva	20
2.2 La catalogación por temas	22
3 EL ACERVO DOCUMENTAL DE PATLATONALLI	
3.1 Antecedentes del acervo y características del material lésbico-gay	25
3.2 Catalogación descriptiva del material lésbico-gay	28
3.3 Representación por materia	37
4 TESAURO EN EL ÁREA LÉSBICO-GAY	
4.1 Introducción	49
4.2 Materiales y métodos	51
4.3 Resultados	54
4.3.1 Tesauro	59
4.4 Discusión	69
CONCLUSIONES	72
OBRAS CONSULTADAS	74
ANEXO	79
Ejemplos de material lésbico-gay	

INTRODUCCIÓN

L@s bibliotecólog@s son los intermediari@s entre la información y l@s usuari@s, ell@s tienen que establecer los mecanismos adecuados para que l@s usuari@s puedan acceder de manera rápida y fácil a la información; básicamente esta labor la realizan a través del proceso de organización documental.

Los acervos lésbico-gay no cuentan con bibliotecólog@s que puedan realizar esta labor de organización. Aunque ha surgido el interés de algunos grupos por organizarlos ellos mismos, su labor no ha dado muchos resultados en cuanto a establecer los puntos de acceso necesarios para la recuperación de documentos, sobre todo en lo que se refiere a la representación del contenido.

El acervo de *Patlatonalli* se encuentra integrado por libros, revistas, hojas volantes, carteles, cartas, artículos de revistas, entre otros. En todo este material, con presentación de no libro o revista, se encuentra la mayor cantidad de información sobre temática lésbico-gay; de ahí el interés de *Patlatonalli* por rescatar, organizar y difundir esta información.

Todo ello originó uno de los motivos para la realización del presente trabajo; otro motivo fue el descubrir que no existen trabajos en la bibliotecología mexicana que traten la temática lésbico-gay, a diferencia de otros países como Estados Unidos, donde sí existen documentos que manifiestan este tema desde varios puntos de vista: desarrollo de colecciones, difusión, experiencias de bibliotecólog@s, etc.

Antes de empezar la realización de este trabajo, se efectuó un reconocimiento del material para determinar la metodología a seguir; con base en esta revisión se determinaron los tres **objetivos** que sustentan este trabajo:

- 1) Establecer el procedimiento a seguir en la catalogación descriptiva.
- 2) Realizar un estudio terminológico que permita identificar la terminología usada en materiales lésbico-gay.
- 3) Elaborar un tesoro con la terminología identificada que complete el proceso de catalogación temática.

Es importante señalar que en este trabajo no se cubre el uso de un sistema de clasificación para los materiales lésbico-gay, debido a que los sistemas de clasificación existentes cubren la temática de manera muy escueta y este aspecto merece un análisis más minucioso.

Con base en los objetivos anteriores, el presente trabajo se realizó bajo los siguientes supuestos:

- La comunidad lésbica-gay ha generado una gran cantidad de información, misma que es indispensable organizar adecuadamente para su posterior recuperación, localización y difusión.
- La catalogación descriptiva debe hacerse de acuerdo con las *Reglas de Catalogación Angloamericanas 2ª. ed. rev.*, ya que constituyen normas internacionales que permitirán la uniformidad y la descripción exacta de los datos esenciales de un documento.
- Los documentos lésbico-gay, son los idóneos para realizar un tesoro porque la terminología que se obtenga va a reflejar una visión positiva libre de cualquier prejuicio de carácter homofóbico o heterosexista.

En cuanto a su estructura, este trabajo se dividió en cuatro capítulos:

En el primero, antes de empezar con la cuestión bibliotecológica, era necesario plantear un esbozo histórico de lo que ha sido el movimiento lésbico-gay en México, ello para tener una clara idea de quiénes lo han integrado y qué actividades se han realizado.

La historia comienza en el año de 1971 con la aparición del *Frente de Liberación Homosexual de México*, a partir de esa fecha y hasta hoy ha surgido una gran cantidad de grupos lésbicos, lésbico-gay, gays y bisexuales, cuyo objetivo fundamental es luchar por el reconocimiento de los derechos humanos de las personas que integran la comunidad lésbica-gay.

En este capítulo se observa que la mayoría de los grupos ha surgido en el D.F , pero es en Guadalajara donde tiene sede la única organización civil de mujeres lesbianas con más años de activismo dentro del movimiento: *Patltonalli*. Se menciona también la historia y el trabajo activista que dicho grupo ha desarrollado a nivel nacional e internacional.

Cabe mencionar que no están incluidos todos los grupos que han aparecido, sólo se mencionan aquellos cuya existencia fue comprobada por medio de los documentos.

El segundo capítulo, describe cómo mediante la organización bibliográfica se inicia una nueva fase de organización de todos aquellos documentos que surgen en respuesta al crecimiento de información del siglo XX y cómo a través del proceso documental vamos a poder organizar dichos documentos.

Los objetivos del catálogo planteados por Charles Cutter, son la base para plantear las propuestas sobre las unidades literarias y las unidades bibliográficas.

El tercer capítulo da una descripción de los tipos de materiales que integran el acervo documental de *Patltonalli*, se explica el porqué de su importancia para organizarlos, se menciona el proceso de la descripción bibliográfica de acuerdo a

las *Reglas de Catalogación Angloamericanas 2ª. ed. rev.* (en lo sucesivo *RCA2, rev.*) y se incluyen ejemplos de catalogaciones descriptivas y de referencias de véase de los respectivos ejemplos

El análisis de las listas de encabezamientos de materia, sirvió para justificar la necesidad de crear un tesoro que cubra específicamente la temática lésbica-gay.

Con relación a la catalogación descriptiva y por materia, es importante señalar que aunque ambos procesos formen parte de un todo denominado catalogación, fue necesario tratarlas en capítulos por separado, ello al observar que la catalogación descriptiva no necesita de un análisis tan profundo, ya que la problemática que se presente puede ser solucionada con las *RCA2, rev.*; en cambio la catalogación por materia necesitó del establecimiento de una metodología que permitiera la creación de un tesoro.

Por lo anterior, el cuarto capítulo incluye los procedimientos a seguir para establecer una terminología lésbico-gay; éstos se realizaron bajo las siguientes pautas:

- Identificación de términos mediante el análisis de frecuencias de las palabras utilizadas en los documentos lésbico-gay; los documentos tenían que ser actuales y representativos dentro de la materia

Para determinar la frecuencia se aplicaron los principios de la *Ley de Zipf*.

- Creación del corpus con la terminología identificada como representativa; este corpus fue la base para la elaboración del tesoro.
- Control de lenguaje documental; los términos del corpus fueron indizados de acuerdo con normas para la elaboración de tesauros.

Al final del capítulo se interpretan los resultados de este estudio mediante la discusión.

Finalmente, se enuncian algunas conclusiones que se derivan del presente trabajo y se incluye un anexo del material que ilustra los ejemplos de catalogación del capítulo tres.

1. HISTORIA DEL MOVIMIENTO LÉSBICO-GAY EN MÉXICO

1.1 LOS GRUPOS: 1971-1999.

Vivimos en un país que se ha caracterizado por tener una sociedad patriarcal, heterosexual y machista, esto ha sido promovido a través de la historia por el gobierno y la religión (por ejemplo: exaltando el valor de la familia tradicional, discriminando y fomentando la violencia hacia la mujer); y donde la heterosexualidad es considerada como lo normal para establecer relaciones sexo-afectivas entre mujeres y hombres. El que existan otras formas de opción sexual que no encajen dentro de este concepto ha motivado el rechazo, la agresión o la fobia irracional ante lo que no es "normal". Debemos recordar que el lesbianismo y la homosexualidad eran considerados enfermedades y que es hasta 1973 que la Asociación Norteamericana de Psiquiatría la excluyó de la lista de enfermedades mentales y en 1993 la Organización Mundial de la Salud la eliminó del catálogo de enfermedades.

A pesar de esto, todavía se considera que el ser lesbiana u homosexual es una aberración y que al tener otra orientación sexual se dejan de tener derechos como ser humano.

"Lesbianas y homosexuales estamos en todas partes" (es una de las consignas de la comunidad lésbico-gay) y en todos los tiempos. Es precisamente a través del tiempo que esta comunidad ha sufrido represiones, extorsiones, persecuciones, agresiones, encarcelamientos e inclusive asesinatos, como el caso de los travestis asesinados en Chiapas en 1996; o como lo ocurrido en 1901 (menos trágico) durante el gobierno de Porfirio Díaz, cuando 41 homosexuales de la clase alta fueron detenidos en una fiesta privada en la Ciudad de México y muchos fueron deportados a Yucatán a realizar trabajos forzados.

Estos factores fueron y siguen siendo, motivo para crear un movimiento lésbico-gay que encamine sus acciones a la defensa de sus derechos y al rescate de su dignidad. En nuestro país este movimiento aparece en 1971, cuando se crea el primer grupo organizado. Es importante mencionar que antes de esta fecha la comunidad lésbico-gay no estaba organizada en grupos de militancia. Pero no surgió de la nada, hubo una serie de eventos históricos ocurridos en la década de los sesenta que alentaron su aparición. "las rebeliones estudiantiles que se dieron en Estados Unidos y México, los movimientos antibélicos que exigían la salida de las tropas norteamericanas de Vietnam, los movimientos feminista y negro en los que aportaban la nueva política de incluir al cuerpo en el contexto de la discusión y el movimiento hippie" (1).

Otro hecho de más importancia y con mayor influencia, fue el ocurrido el 27 de junio de 1969 en el bar gay *Stonewall* de Nueva York, cuando lesbianas, travestis y homosexuales se amotinaron en contra de la continua brutalidad policiaca. Este hecho marca el inicio de los movimientos de liberación lésbico-gay en toda

América, ya que se proclama abiertamente por primera vez el orgullo de ser lesbiana u homosexual; a partir de entonces aparecen grupos de militancia lésbico-gay y se empiezan a abrir espacios de reflexión, convivencia y defensa de sus derechos.

Los grupos mexicanos de militancia lésbica-gay creados en la década de los setenta se vieron influenciados también por las ideas de izquierda (ir en contra de lo establecido por el régimen capitalista: la heterosexualidad, la represión y discriminación ejercida hacia la mujer y las minorías) que fortalecieron sus convicciones y formas de organización al manejar la opción sexual como cuestión política.

Para conocer la historia del movimiento lésbico-gay en nuestro país, se presenta a continuación una cronología por grupos que va de 1971 a 1999.

FRENTE DE LIBERACIÓN HOMOSEXUAL DE MÉXICO (FLH)

En agosto de 1971, Nancy Cárdenas (destacada dramaturga mexicana) y otros intelectuales gays mexicanos convocan a gays y lesbianas para organizarse con base en su orientación sexual, en ese mismo año fundan el *Frente de Liberación Homosexual de México*, en su primer documento demandan: alto a la discriminación sexual, impartición de una educación sexual abierta y derechos humanos para gays y lesbianas (2).

Este grupo se disuelve a los casi dos años de haberse fundado, cabe mencionar que durante este periodo de trabajo todas sus actividades fueron en el anonimato. Es hasta 1973 cuando Nancy Cárdenas es invitada al noticiero 24 Horas de Jacobo Zabudowski, que se habla públicamente de las actividades realizadas por el *Frente*. Este hecho, por el que empieza a existir presencia pública, es considerado histórico dentro del movimiento ya que le dio más fuerza a la organización de grupos lésbicos-gay, además de que motivó que tiempo después los grupos salieran del clóset (anonimato).

Otra fecha histórica para el movimiento fue 1975, cuando se celebró en nuestro país la Conferencia Mundial por el Año Internacional de la Mujer; aquí se manifestó abiertamente la situación de marginación de las lesbianas al presentar la *Declaración de las Lesbianas*. Documento elaborado por lesbianas mexicanas en donde mencionan que sus sentimientos son naturales, normales, dignos y justos. Además de denunciar la discriminación y persecución policíaca que sufrían las mujeres por su preferencia sexual (3).

* La comunidad lésbica-gay se sintió identificada con todos aquellos grupos que sufren represión: campesinos, estudiantes, obreros, etc., más adelante se mencionaría su participación en común.

LESBOS

Las lesbianas se empiezan a organizar, en 1977 surge *Lesbos* como una opción para todas aquellas lesbianas feministas que sentían rechazo por parte de los grupos feministas heterosexuales; su principal objetivo fue trabajar por la autonomía de la identidad lésbica.

Varias integrantes de *Lesbos* plantearon que su organización debía salir del clóset para cambiar la política de trabajo, es decir, difundirla a toda la comunidad lésbica. Esto ocasionó la salida de algunas para formar otro grupo que se llamó *OIKABETH*.

GRUPO DE LESBIANAS OIKABETH

“Su nombre proviene de las siglas de las palabras mayas: *Ollin Iskan Katuntat Bebeth Thot* que significan: movimiento de mujeres guerreras que abren camino y esparcen flores” (4).

OIKABETH (1978-1982) tuvo la influencia de varias mujeres de Estados Unidos y Europa que llegaron a México con ideas feministas radicales y del movimiento hippie, esta interacción fortaleció al grupo, convirtiéndose así en un grupo separatista y radical.

Sus objetivos eran la reivindicación del lesbianismo ante la opinión pública a través de una nueva imagen de la lesbiana, la abolición de roles heterosexuales y la construcción de una sociedad sin clases.

OIKABETH formó parte de la *Coordinadora de Grupos Homosexuales*, pero la diferencia y la discriminación que sintieron por parte de los homosexuales hizo que el grupo se volviera independiente al separarse de la *Coordinadora*.

GRUPO LAMBDA DE LIBERACIÓN HOMOSEXUAL

En ese mismo año de 1978 aparece el *Grupo Lambda de Liberación Homosexual*, integrado por gays y lesbianas cuyo objetivo fue luchar en contra del sistema patriarcal y por la libre preferencia sexual.

Lambda se desintegra en 1984; como grupo publicó el boletín *Nuevo Ambiente* que tuvo poca duración.

FRENTE HOMOSEXUAL DE ACCIÓN REVOLUCIONARIA (FHAR)

“Estuvo integrado por hombres homosexuales básicamente, aunque al principio participaron mujeres lesbianas que se manifestaron en contra de la represión de

la conducta homosexual y en apoyo a la reivindicación de la lucha de las masas populares, para reiniciar el verdadero proceso democrático del país" (5)

Con el *FHAR* se marca la salida de los grupos lésbico-gay a la calle, esto ocurrió el 26 de julio de 1978, cuando el grupo marcha en una manifestación política junto con otros grupos heterosexuales de izquierda para conmemorar el décimo aniversario del inicio del Movimiento Estudiantil de 1968. Esta fue la primera aparición pública de un grupo lésbico-gay.

En 1981 el *FHAR* se desintegra, en agosto de ese mismo año se decide que la organización debía perder el nombre que tenía y constituirse en colectivos autónomos.

COORDINADORA DE GRUPOS HOMOSEXUALES

Otro hecho histórico dentro del movimiento fue la aparición de la *Coordinadora de Grupos Homosexuales*, cuyo fin era la integración y solidaridad entre los grupos lésbico-gay. En esta *Coordinadora* se encontraban: *OIKABETH*, *Lambda* y el *FHAR*.

Con la *Coordinadora* se toma la decisión de marchar el 2 de octubre de 1978 con grupos heterosexuales de izquierda. El hecho de que varios grupos aparecieran públicamente hizo que a partir de ese año la comunidad lésbico-gay saliera a manifestarse a las calles año con año. Hasta la fecha, esta marcha se realiza el último sábado del mes de junio

La *Coordinadora* existió hasta 1983; ante la necesidad de organizarse entre los grupos, se convoca en marzo de 1983 a personas activistas, colectivos y grupos autónomos de liberación homosexual (algunos de ellos ex militantes del *FHAR*) para reunirse con el objetivo de realizar trabajo de orientación sexo-político con la comunidad lésbica-gay. En las reuniones que se llevaron a cabo determinaron: "revisar y enriquecer el discurso sexo-político, vincular el trabajo con el de la liberación de la mujer a través de la lucha permanente contra la represión y el machismo, fortalecer el trabajo autónomo de los colectivos y de las personas; para poder llevar a cabo estas actividades se constituye la *Red LHOCA*" (6).

RED DE LESBIANAS, HOMOSEXUALES Y COLECTIVOS AUTÓNOMOS (RED LHOCA)

Constituida el 10 de junio de 1983, la *Red LHOCA* se definió como "un conjunto de personas, organizaciones y colectivos autónomos de homosexuales que sirviera como instrumento para coordinar, bajo el respeto irrestricto la autonomía de grupos y personas" (7).

Algunos de los grupos que integraron la *Red LHOCA* fueron

- *Círculo Homosexual Marposa*: grupo de estudiantes universitarios con sede en la ENEP Aragón de la UNAM.
Sus actividades fueron: círculos de estudio sexo-político, convivencias culturales y sociales, círculo marxista y trabajo con obreros.
- *Colectivo Cuilotzin*: colectivo de homosexuales.
Sus actividades fueron: círculos de estudio sexo-político, conferencias, convivencias sociales y culturales
- *Colectivo Sol*: grupo homosexual.
Sus actividades fueron en un principio taller de teatro gay y de grupos de encuentro. Este colectivo hasta el momento sigue funcionando, sus actividades están enfocadas hacia el conocimiento de la sexualidad humana y la defensa de los derechos humanos, cuenta con dos centros de información, uno sobre salud sexual con especial relación al VIH/SIDA y enfermedades de transmisión sexual y el otro sobre homosexualidad y sus derechos humanos.
- *Grupo Homosexual de Acción Revolucionaria (GHAR)*: grupo mixto de Ciudad Nezahualcoyotl
Sus actividades fueron: convivencias sociales, bufete de apoyo legal, círculos de estudio sexo-político y grupos de propaganda.
- *Red Utopista de Información, Intercambio y Debate Homosexual (RUIIDHO)*
Sus actividades fueron: enriquecer los archivos gays con el intercambio de materiales y recopilaciones y aplicación de encuestas.

OASIS

Establecido en Tepoztlán y fundado por una lesbiana holandesa en 1980, *Oasis* tenía por objetivo ser un espacio alternativo exclusivo para lesbianas

Este proyecto duró sólo seis años en Tepoztlán y en 1990 se traslada a Guadalajara, poco tiempo después desaparece.

CUARTO CRECIENTE

Espacio para lesbianas de carácter espiritualista, naturista y esotérico, creado en 1983.

Originalmente fue diseñado como un proyecto para mujeres feministas heterosexuales, pero como la mayoría de sus integrantes eran lesbianas se convierte en un espacio lésbico.

Este grupo contó con un centro de documentación, una cafetería y un foro cultural, hicieron trabajo político en 1985 con el *Partido Mexicano del Trabajo (PMT)*, al postular a una de sus integrantes para una diputación.

La represión homofóbica hacia algunas de sus integrantes y el desalojo de su local, provoca la disolución del grupo hacia 1988.

GRUPO GUERRILLA GAY

Fundado por exmiembros del grupo *Lambda* en 1984, *Guerrilla Gay* está constituido por lesbianas y homosexuales (en su mayoría) cuyo objetivo fundamental es "la liberación de la homosexualidad en general [...], a través del estudio, la discusión, la investigación y la difusión en torno a la sexualidad humana y los diversos aspectos de la política sexual" (8)

Desde 1987 y hasta la fecha este grupo inició los *martes de El Taller*, que es una serie de pláticas semanales en un bar exclusivo para gays llamado *El Taller*. Ahí tratan diversos temas (teatro, cine, política, etc.) vinculados con la homosexualidad.

SEMINARIO MARXISTA LENINISTA FEMINISTA DE LESBIANAS

Formado en 1985 por exintegrantes de *OIKABETH*. Para ellas la lucha de clases era el punto principal de análisis para el entendimiento de la problemática en torno a la sexualidad, la homosexualidad y la discriminación de género (9).

Dentro de sus actividades destacaron como copromotoras del *Sindicato de Costureras 19 de Septiembre* y como coorganizadoras del *Primer Encuentro Latinoamericano y Caribeño de Lesbianas*.

MUJERES URGIDAS DE UN LESBIANISMO AUTENTICO (MULA)

Surge en 1986 con algunas exintegrantes de *Lambda*. *MULA* estuvo dedicado a realizar talleres de sexualidad lésbica, lesbofobia internalizada y producción de material didáctico sobre los temas anteriores. Sus integrantes fueron también coorganizadoras del *Primer Encuentro Latinoamericano de Lesbianas*, realizado en ese mismo año en nuestro país.

CÍRCULO CULTURAL GAY

El *Círculo*, creado en 1986, se dedica a organizar cada año la *Semana Cultural Lésbica-Gay* en el Museo Universitario del Chopo de la UNAM (que en este año 2000, celebró su decimocuarta participación como parte del movimiento lésbico-

gay). Las actividades que realiza incluyen. mesas redondas, ciclos de cine, actuaciones teatrales, exposición plástica, conciertos y danza.

GRUPO DE MADRES LESBIANAS (GRUMALE)

Surge en 1986 ante la necesidad de eliminar mitos, tabúes y prejuicios por la condición de ser madre lesbiana y de replantearse las relaciones madre, pareja e hijos. Sumado al conflicto que esto conlleva en su entorno familiar

GRUMALE se desintegra en 1989. Siete años después, en 1996, el *Centro de Documentación y Archivo Histórico Lésbico* y el *Grupo Fortaleza de la Luna*, organizaron el *Primer Encuentro Nacional de Madres Lesbianas*. Lo anterior dio lugar a la formación de un segundo grupo de madres lesbianas (*GRUMALE II*) que hasta la fecha sigue trabajando como un grupo de autoayuda.

COORDINADORA NACIONAL DE LESBIANAS FEMINISTAS

La década de los ochenta se caracterizó por la gestación de numerosas organizaciones lésbico-gay, lo que significó mucho apoyo para la historia del movimiento lésbico.

La presencia de grupos lésbicos no sólo en el Distrito Federal sino también en la República favoreció la apertura de nuevos espacios para la lucha de derechos humanos. El tener lugares en común invitó a la reflexión de la condición lésbica.

Ante la numerosa e importante presencia de estos grupos lésbicos, surge la inquietud de crear un organismo que coordinara las actividades y la lucha política a nivel nacional. Así surge en 1987 la *Coordinadora Nacional de Lesbianas* que estuvo integrada por:

- Grupo Lésbico Feminista *Patlatonalli* de Guadalajara
- *Grupo de Madres Lesbianas*
- *Grupo Lésbico de San Luis Potosí*
- *Colectivo Gestación*
- *Lesbianas de Querétaro*
- *Grupo Lésbico-Homosexual de Veracruz*
- *Colectivo Independiente de Asociación Participativa*
- *Lesbianas Morelenses*
- *Comunicación, Intercambio y Desarrollo Humano en América Latina (CIDHAL)*
- *Cuarto Creciente*
- *Grupo Lésbico de Tijuana*
- *Círculo Revolución Permanente Zyanya de Lesbianas Feministas*
- *De mujer a mujer*

– *Seminario Marxista Leninista Feminista de Lesbianas*

Algunos de sus objetivos fueron: luchar por los derechos como lesbianas con relación al trabajo, educación, salud, maternidad, vivienda, entre otros; combatir los mitos que la sociedad heterosexista ha creado en torno a las lesbianas, luchar por sus derechos humanos, manifestarse en contra de todo tipo de sexismo, clasismo, imperialismo, racismo e intervencionismo, apoyar las actividades en la lucha contra el SIDA y manifestarse en contra de los medios de información amarillista.

La *Coordinadora* se desintegra entre 1990 y 1991. Entre sus actividades destacó la realización de tres Encuentros Nacionales de Lesbianas, la participación en encuentros feministas de heterosexuales y en foros contra la violencia hacia la mujer.

EL CLÓSET DE SOR JUANA

Es una organización de lesbianas feministas que nace el 8 de marzo de 1992, mantiene actividades hasta la fecha. Principalmente se ha abocado a promover y defender el respeto de los derechos humanos de las mujeres con orientaciones sexuales diferentes de la heterosexual (10).

Han participado políticamente en los diálogos de San Andrés en Chiapas, han impulsado actividades por la libertad de presas políticas y asistieron como delegadas en la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer en Beijing, China.

Su fundadora, Patria Jiménez, fue la primera diputada federal (1997-2000) que reconoce abiertamente su preferencia sexual.

Dentro del *Clóset* en 1996 surgen dos grupos: *Nueva Generación de Jóvenes Lesbianas* y *Taller Reflexivo de Mujeres Bisexuales*.

NUEVA GENERACIÓN DE JÓVENES LESBIANAS (NGJL)

Integrado por mujeres de 18 a 25 años, su principal objetivo es: “informar acerca de nuestra orientación sexual y facilitar la aceptación como lesbianas” (11). Esta labor la realizan mediante talleres de reflexión de diversos temas y dinámicas de integración.

TALLER REFLEXIVO DE MUJERES BISEXUALES (TREMUB)

Las bisexuales al no contar con espacios propios y ante el rechazo de heterosexuales, lesbianas y homosexuales por considerarlas “indefinidas”, crean el *TREMUB*. Su objetivo es abrir espacios para dejar de estar al margen del

movimiento lésbico-gay y hacer conciencia de su preferencia sexual. Ellas se definen como “un espacio de reflexión donde se abordan dinámica y participativamente los elementos teóricos y vivenciales que nos permitan elaborar individual y colectivamente factores como la aceptación, reconocimiento y aceptación de nuestra forma de ejercer la bisexualidad” (12).

OTROS GRUPOS

Existen otras organizaciones lésbico-gay que han surgido en la década de los noventa. Algunas ya desaparecidas, de otras sólo se conoce el nombre, entre ellas están:

- *Fortaleza de la Luna*, en Veracruz (1990): planeaba funcionar como una comuna habitacional y cultural lésbica.
- *Telemanita*, en Tepoztlán (1991): dedicadas al apoyo del movimiento feminista y lésbico a través de la realización y producción de videos.
- *Colectiva Himen*, en el Distrito Federal (1994): elaboró el fanzine *Himen* y actualmente publica la revista *Lesvoz*.
- *Taller de Sexualidad de los Martes (TASEXMA)*, en el Distrito Federal (1994): se impartían talleres de sexualidad a lesbianas
- *Centro de Documentación y Archivo Histórico Lésbico de México, América Latina y El Caribe “Nancy Cárdenas”*, en el Distrito Federal (1995): actualmente es un espacio de recuperación y difusión de la historia del lesbianismo.
- *Musas de Metal*, en el Distrito Federal: grupo de lesbianas que tuvieron una sección lésbica en un programa de radio durante dos años, actualmente siguen reuniéndose una vez al mes.
- *Coyolxauhqui Articulada*, en el Distrito Federal: fue un grupo de mujeres dedicadas a la plástica.
- *Iglesia de la Comunidad Metropolitana*, en el Distrito Federal.
- *Grupo Culiacán Gay*.
- *Grupo Piscis de Chiapas*.
- *Abrazo de Monterrey*.
- *Grupo Renacimiento de Oaxaca*.

- *Fight de Tijuana*.
- *Canal Amigo*, en el Distrito Federal.
- *Colectivo Dionisos*, en el Distrito Federal.
- *Comité Nacional de Lesbianas y Homosexuales (CONALH)*, en el Distrito Federal.
- *Gay Contact*, en Veracruz.
- *Ikatiani*, en el Distrito Federal.

1.2 EL MOVIMIENTO LÉSBICO-GAY EN GUADALAJARA.

Con el inicio del movimiento lésbico-gay en la Ciudad de México, las lesbianas y homosexuales de otros estados de la República empezaron a organizarse y a formar grupos de militancia. Guadalajara no fue la excepción, al contrario: es una de las ciudades más grandes del país, el crecimiento y desarrollo de su población es considerable y origina gran confluencia de ideas, formas de vida y organización. Estas características favorecieron en mucho la aparición de un movimiento lésbico-gay. Otro factor de influencia fue la represión por parte de la sociedad conservadora y católica, originada en mucho, por la larga trayectoria de un gobierno regido por el *Partido Revolucionario Institucional (PRI)*.

GRUPO ORGULLO HOMOSEXUAL DE LIBERACIÓN (GOHL)

Se considera que en Guadalajara el movimiento lésbico-gay comienza cuando en 1981 aparece el *Grupo Orgullo Homosexual de Liberación (GOHL)*, primer grupo organizado de homosexuales (anteriormente la comunidad lésbico-gay no se había organizado en grupos de lucha política) que surge en respuesta a la ola de represión social y política en contra de las lesbianas y homosexuales. Sus objetivos son: luchar en contra de esta represión, "la opresión y el hostigamiento, denunciar el amarillismo de la prensa, desmentir a la pseudociencia [...] luchar porque lesbianas y homosexuales tomen conciencia de su opresión y luchen para combatirla a todos los niveles"(13). Actualmente siguen trabajando.

OTROS GRUPOS

En 1985 aparece *Nueva Generación Gay* y la *Iglesia de la Comunidad Metropolitana (ICM)*. El primero fue un grupo de lesbianas y homosexuales democráticos que se definieron como un grupo político social, cultural y de ayuda

a toda persona gay que lo solicite Ofrecieron además asesoría legal y consulta médica.

El segundo grupo, de carácter religioso, continua laborando hasta la fecha y se define como una comunidad que admite a toda clase de personas sin ninguna distinción política, de raza, color, posición social, creencias religiosas o preferencias sexuales

En 1986 se crea el *Patlatonalli*. Al siguiente año surge *Triángulo Rosa* (ya desaparecido), grupo lésbico-gay cuyos objetivos eran: reivindicar su preferencia sexual, difundir información sobre SIDA e influir en la reeducación sexual de la comunidad. Auspició el fanzine *Crisálida* (aparecido en la década de los ochenta). En 1990 aparece *Oasis* (ver p. 8), después de estas fechas no han surgido grupos de trabajo organizado y de lucha.

1.3 EL GRUPO PATLATONALLI

Este grupo aparece en mayo de 1986, originalmente se denominó Grupo Lésbico, pero en ese mismo año adoptan el nombre de *Patlatonalli*, que deriva de los vocablos náhuatl *Patlachulla*: mujer que ama a otra mujer y *Tonalli*: destino o energía, sus integrantes lo definen como energía de mujeres que se aman (14)

Ya que los espacios mixtos no ofrecían la posibilidad de tomar en cuenta todos los aspectos y necesidades de las mujeres lesbianas, las Patlas (como también son conocidas) surgieron a partir de la preocupación de algunas lesbianas por conocerse, comunicarse y apoyarse para analizar y cuestionar su realidad de opresión como mujeres lesbianas en un espacio exclusivo para mujeres.

Son el grupo lésbico mexicano con más presencia a nivel nacional e internacional y el único grupo de lesbianas en todo el país con una larga trayectoria de militancia continua (catorce años). Actualmente es dirigido por cuatro mujeres con experiencia en organizaciones sociales, grupos civiles y públicos, sociología, historia, letras, trabajos de género, ciencias de la comunicación y arte.

Cuentan con el apoyo de más de cien colaboradores y simpatizantes a nivel nacional e internacional. Entre ellos se encuentran organismos no gubernamentales, instituciones de carácter público o privado, hombres y mujeres de todas las preferencias sexo-afectivas.

Sus objetivos son:

- Defender sus derechos al trabajo, educación, salud, religión, participación política y a expresar su preferencia sexual.
- Aprender a revalorarse como mujeres lesbianas y luchar en contra de la represión ejercida hacia ellas.

- Promover la comunicación y solidaridad entre lesbianas y homosexuales.
- Proporcionar servicios psicológicos, médicos y jurídicos.
- Combatir los mitos en torno a su preferencia sexual
- Manifestarse en contra de los medios de comunicación amarillistas.
- Apoyar la lucha contra el SIDA.
- Vincular su trabajo con el de otros grupos feministas y organizaciones civiles a fines.
- Apoyar la organización de distintos sectores sociales que luchen contra la explotación, opresión y discriminación.
- Promover la formación de otros grupos lésbicos

Actualmente *Patlatonalli* consta de cinco programas de trabajo:

- Red amiga: a través de *lesbitel*, las mujeres contactan al grupo a través de un *bipper* y se hacen reuniones donde tratan diversos temas.
- Difusión: actividades que realizan para dar a conocer el grupo y sus planes de trabajo en revistas, radio, internet, etc
- Capacitación: hacia ellas mismas y para la comunidad con relación a diversos rubros.
- Documentación y elaboración de material educativo para apoyar sus actividades.
- Servicios: ofrecen terapia individual, de pareja, familiar, asesoría psicológica, consulta ginecológica y orientación jurídica (15).

Al desarrollar labor comunitaria han obtenido el reconocimiento por parte de varios sectores, el más reciente fue otorgado en marzo de 1998 por Radio Mujer, radiodifusora con gran presencia en Guadalajara. Éste fue otorgado a la coordinadora del grupo por su trayectoria de trabajo político hacia las mujeres. Cabe señalar que aunque no se especificó que pertenece a un grupo lésbico, ella es una figura pública en la ciudad de Guadalajara, y el premio fue también por su labor hacia la comunidad lésbica.

Por su trayectoria de trabajo, *Patlatonalli* pertenece a otros organismos nacionales e internacionales como:

- *La Coordinadora Nacional de Lesbianas Feministas.*
- *La Red Nacional Contra la Violencia hacia las Mujeres.*
- *Mexicanos contra el SIDA.*
- *La Coordinadora Nacional de Defensa de los Derechos Humanos.*
- *Asociación Internacional de Lesbianas y Homosexuales (ILGA).*
- *Unión Occidental de Organismos No Gubernamentales en Contra del SIDA.*
- *La Coordinadora Nacional Feminista por el Cambio Social.*

Desde sus inicios han organizado y participado en una gran cantidad de actividades (no sólo en Guadalajara, sino en todo el país), en las que se encuentran: ciclos de cine lésbico-feminista, jornadas culturales, pláticas sobre lesbianismo en preparatorias y facultades, conferencias sobre legalidad-lesbianismo-homosexualidad, talleres de sexualidad, identidad lésbica, lesbianismo y participación política, madres lesbianas, relación de pareja, fiestas, cursos de defensa personal, trabajo con otras feministas y organizaciones no gubernamentales en la lucha contra el SIDA, marchas y mítines en el día Internacional en Contra la Violencia a la Mujer en Guadalajara, marchas del orgullo lésbico-gay y participación en las semanas culturales lésbica-gay. Estas actividades son realizadas frecuentemente.

Además de estos eventos, es necesario mencionar algunos otros en los que han destacado por su participación, realización y coorganización a nivel nacional e internacional:

1987

Primer Encuentro Nacional de Lesbianas (29 al 30 de agosto en Guadalajara): realizado por *Patlatonalli*, con la participación del *Seminario Marxista Leninista Feminista de Lesbianas*, *Mujeres Urgidas de un Lesbianismo Auténtico (MULA)*, *Triángulo Rosa de Guadalajara*, *Grupo ¡Y que!* y *Fight de Tijuana*.

1988

Primer Foro entre Feministas Heterosexuales y Feministas Lesbianas sobre Feminismo y Lesbianismo (5 de mayo, en el D.F.): participaron como ponentes.

Segundo Encuentro Nacional de Lesbianas (15 al 18 de septiembre en el D.F.): coorganizadoras junto con la *Coordinadora Nacional de Lesbianas Feministas*.

Primera Reunión de Grupos Lésbicos de Provincia (19 al 20 de noviembre en Querétaro): coorganizadoras junto con la *Coordinadora Nacional de Lesbianas Feministas*.

1989

Cuarto Encuentro Nacional de Feministas: participaron como ponentes

Primer Foro sobre Derechos Humanos de Lesbianas (6 al 7 de octubre en el D.F.): organizado por el grupo *Zyanya* y con el apoyo de *Patlatonalli* y la *Coordinadora Nacional de Lesbianas Feministas*

Primer Foro Estatal contra la Violencia hacia las Mujeres (23 al 25 de noviembre en Guadalajara): participaron como ponentes.

1990

Tercer Encuentro Nacional de Lesbianas (en el D.F.): coorganizadoras junto con la *Coordinadora Nacional de Lesbianas Feministas*.

1991

Decimotercer Congreso Anual de la Asociación Internacional de Lesbianas y Homosexuales (ILGA), 30 de junio al 6 de julio en Acapulco.

Este congreso fue de gran trascendencia dentro de la historia del movimiento, ya que fue el primer congreso celebrado en un país de América Latina. Originalmente los organizadores *Patlatonalli* y el *Grupo Orgullo Homosexual de Liberación*, lo iban a realizar en los tapatíos (unos cuantos se manifestaron con una marcha, algunas pintas de paredes y cartas en contra) hicieron que la sede se trasladara al puerto de Acapulco. Lo anterior a pesar de solicitar la intervención de la *Comisión Nacional de Derechos Humanos* y realizar foros en apoyo al Congreso en el D.F. y Guadalajara.

Tercer Congreso Nacional sobre SIDA (21 al 23 de octubre). participaron como ponentes.

1992

¿Y usted que opina?, programa de televisión participaron en el panel de debate.

1994

Cuarto Encuentro Nacional de Lesbianas (1 al 4 de diciembre en Cuernavaca): participaron como ponentes.

1995

Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (septiembre, en Beijing, China): participaron como delegadas de organismos no gubernamentales de Jalisco.

Foro Internacional de Prevención y Violencia Doméstica (en Guadalajara): participaron como ponentes.

1996

Segundo Congreso Nacional de Educación Sexual y Sexología (10 al 13 de abril, en Aguascalientes): participaron como ponentes.

1997

Foro de Consulta: Reglamento de Policía y Buen Gobierno (en Guadalajara): participaron como ponentes.

1998

Primer Foro sobre Diversidad Sexual y Derechos Humanos (12 al 14 de mayo, en el D F.): participación como ponentes.

Lanzamiento de campaña para prevenir el cáncer cérvico uterino y de mamas en mujeres lesbianas (28 de mayo, en Guadalajara).

Campaña de radio: *Equidad para vivir, diversidad para convivir* (25 de noviembre, en Guadalajara).

Entrega de la propuesta para la prevención del VIH/SIDA, ETS y embarazos no deseados a universidades públicas y privadas (1º de diciembre, en Guadalajara).

Convocatoria plural para elaborar una iniciativa de ley que penalice cualquier tipo de discriminación (10 de diciembre, en Guadalajara)

2000

Presentación de la *Cartilla de Diversidad Sexual y Derechos Humanos*

Coorganizadoras de la pimera marcha lésbico-gay en Guadalajara

Actualmente Patlatonalli realiza actividades en su nuevo local llamado la *Casa de los Enigmas*.

REFERENCIAS

- 1) Hernández, Juan Jacobo y Rafael Manrique. El movimiento gay-lésbico en México -- p.17. -- En: Del otro lado. -- No 8 (agosto, 1993)
- 2) Hernández, Juan Jacobo: Op.cit., p 18
- 3) Mogrovejo, Norma. Un amor que se atrevió a decir su nombre: la lucha de las lesbianas... -- México: La autora, 1998. -- p.60
- 4) Grupo de Lesbianas OIKABEH. -- -p.21. -- En: Política Sexual: cuadernos del FHAR. -- No.1 (1978)
- 5) FHAR informa. -- p 11. -- En: Política Sexual: cuadernos del FAHR. -- No 1 (1978)
- 6) Documento de presentación de la Red de Lesbianas, Homosexuales y Colectivos Autónomos Red LHOCA. -- México: La Red, 1981. -- p.1
- 7) Documento de presentación... Op cit., p.3
- 8) Guerrilla Gay. -- México: La Guerrilla, [s. a.]
- 9) Mogrovejo, Norma. Op.cit., p.114
- 10) El Clóset de Sor Juana. Mujeres por la diversidad sexual. -- México: El Clóset, [s. a.]
- 11) Nueva Generación de Jóvenes Lesbianas. -- México: El Grupo, [s. a.]
- 12) Taller Reflexivo de Mujeres Bisexuales. -- México: El Taller, [s. a.]
- 13) Historia del movimiento gay en Guadalajara -- p 9. -- En: Crisálida. órgano de difusión de Triángulo Rosa. -- No.16 (enero-marzo, 1988)
- 14) Grupo Lésbico Feminista Patlatonalli. -- p.-1. -- En: Patlatolli: palabra lésbica. -- No.1 (octubre, 1987)
- 15) Grupo Lésbico Feminista Patlatonalli. Diez años fuera del clóset. -- Guadalajara, Jal.: El Grupo, 1996

2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA ORGANIZACIÓN BIBLIOGRÁFICA

2.1 LA CATALOGACIÓN DESCRIPTIVA

El proceso de catalogación tiene estrecha relación con el análisis documental, ya que las actividades de la catalogación se encuentran englobadas en dicho análisis.

El análisis documental es un parte de la Documentación, la cual se empieza a gestar a finales del siglo XIX con Otlet y La Fontaine. Ellos fueron los primeros en institucionalizar y organizar la actividad documental a nivel internacional

La Documentación nace en respuesta al gran desarrollo de las nuevas necesidades en el siglo XX: el crecimiento incesante de los documentos, la multiformidad de éstos y la necesidad de l@s usuari@s de conocer lo antes posible los nuevos avances científico-tecnológicos que imperan en el mercado mundial.

Su objetivo es organizar todas las fuentes de información, a través de la recolección de información aparecida y divulgada en cualquier soporte (documento). Actuar sobre ella de manera analítica (fase de tratamiento, donde opera el análisis documental) y ofrecerla a l@s usuari@s (1). Todo este proceso es conocido como *proceso documental*, en donde se crea una serie de operaciones lógicas:

Colecta: fase que permite la entrada de los documentos a un centro por medio de la selección y adquisición; dentro de esta fase encontramos el *Tratamiento*, que se dedica a transformar la información contenida en los documentos para facilitar su búsqueda y posterior difusión. Está conformada por dos operaciones: análisis y búsqueda

Análisis: consiste en extraer de un documento sus elementos más significativos con el fin de expresar su contenido de una forma distinta al que presenta el original. Aquí se consideran dos tipos de análisis: formal y de contenido. El *análisis formal* realiza las operaciones de cataiogación y de descripción bibliográfica. El *análisis de contenido* se aboca a determinar la terminología que va a describir el contenido de los documentos.

Búsqueda: en ella se localiza y recupera la información tratada en la fase de análisis.

Difusión: complementa la operación de búsqueda al transmitir la información almacenada-tratada (2).

El *análisis documental*, que es el que nos interesa, va a servir de unión entre la

información y l@s usuari@s. Ofrecerá a est@s últim@s la representación única de un documento sin que haya ambigüedad en la identificación del mismo.

El *análisis formal* se debe hacer con códigos normalizados, actualmente estos códigos están representados por las *Reglas de Catalogación Angloamericanas 2a. ed. rev.*

Sabemos que el proceso de catalogación culmina con la elaboración del catálogo, y es aquí donde se ha cuestionado si los códigos empleados en la catalogación descriptiva cumplen con sus objetivos. Éstos tienen estrecha relación con los establecidos por Charles Ammi Cutter:

- 1) Localizar un libro en particular.
- 2) Identificar todas las ediciones, traducciones, etc., de cierta obra.
- 3) Proporcionar información sobre todos los trabajos de un determinado autor (3).

Este cuestionamiento generó dos corrientes encaminadas a distinguir si un catálogo debiese estar centrado en la identificación de unidades bibliográficas o unidades literarias.

Seymour Lubetzky cuestionó la importancia de diferenciar la unidad literaria de la unidad bibliográfica. Para él la unidad bibliográfica es el libro en sí como producto o material, mientras que la unidad literaria es el contenido, el trabajo intelectual de un autor de una obra contenida en un libro en particular.

Con estos argumentos Lubetzky considera al libro como un producto dicotómico: por un lado es un material y por otro representa el trabajo intelectual de un autor. El libro al representar una edición en particular o una representación del trabajo que comprende, puede ser encontrado en una biblioteca en varias ediciones (primera, última, revisadas, etc.), en varias traducciones o en varios medios (libros, cassettes, discos, etc.) y algunas veces bajo distintos nombres de autor (4).

En este último caso, Lubetzky, considera que se debe asentar un autor por el nombre con el que es comúnmente identificado en sus trabajos y no por su nombre completo y real.

El catálogo, para Lubetzky, no sólo debe proporcionar a l@s usuari@s los materiales que necesita, sino que también debe ser una guía bibliográfica para ayudarlo a obtener el uso más óptimo de los materiales. No sólo le va decir a l@s usuari@s qué libro tiene, sino qué otras ediciones y traducciones del trabajo y qué otros trabajos del autor que está buscando tiene.

Eva Verona, al contrario de Lubetzky, considera la unidad bibliográfica como lo más importante en los objetivos del catálogo. Ella argumenta que el número de usuari@s que se acerca al catálogo a buscar un libro en particular es mayor al número que busca por unidad literaria. Para ella el asiento principal debe ser

usado para identificar unidades bibliográficas y no para reunir unidades literarias como dice Lubetzky (5).

Para Verona, las unidades literarias pueden ser rescatadas a través de asientos secundarios (de traductores, ediciones, títulos originales, títulos modificados, etc.).

Por lo tanto, Verona, considera que es posible reunir obras de un autor determinado sin identificar la unidad literaria como asiento principal.

Por último, es importante señalar que los códigos actuales de catalogación están dirigidos al reconocimiento de las unidades literarias a través de los asientos principales como principio fundamental del catálogo.

2.2 LA CATALOGACIÓN POR TEMAS

Dentro de la fase de tratamiento del proceso documental, el *análisis de contenido* va a permitir analizar, identificar y seleccionar aquellos términos que representen la información contenida en un documento, para después traducirlo a *un lenguaje documental*.

Por *lenguaje documental* se considera a "todo sistema artificial de signos normalizados que faciliten la representación formalizada del contenido de los documentos para permitir la recuperación, manual o automática de la información solicitada por los usuarios" (6).

El concepto moderno de *lenguaje documental* se consolida cuando Cutter introduce el lenguaje de encabezamientos de materia, bajo los siguientes principios:

- 1) Uniformidad y encabezamiento único.
- 2) Entrada específica y directa.
- 3) Actualidad.
- 4) Referencias.

Los dos primeros se refieren a que cada libro debe ser incluido en el catálogo bajo un encabezamiento de materia específico y determinante, económico y uniforme, con el objeto de evitar la ambigüedad (7).

En el tercer punto, Cutter menciona que al haber uniformidad en los encabezamientos de materia, éstos deben ser actuales. Dentro de esta uniformidad distingue dos elementos importantes:

La *sinonimia*: de entre varios sinónimos, se debe escoger el de uso más común.

El *cambio de uso en un término*: los términos que se han elegido sobre la

base de uso común, con el tiempo podrán ser obsoletos y necesitarán ser cambiados por los que prevalezcan en ese momento (8).

El último punto, Referencias, indica que los encabezamientos de materia deben estar conectados mediante referencias que lleven a l@s usuari@s a términos que no son usados por la biblioteca

El objetivo del *lenguaje documental* es facilitar la recuperación de información, lo que reduce el esfuerzo y tiempo de l@s usuari@s.

La variedad de lenguajes ha provocado que existan dos sistemas de catalogación por materia: los *precoordinados* y los *postcoordinados*.

- 1) *Precoordinados*: Se usa para aquellos términos que son combinados en el momento de la catalogación, con ayuda de tablas e índices. En estos sistemas, los términos están unidos de acuerdo con ciertas reglas sintácticas establecidas por el propio lenguaje (9). Es decir, los términos tienen una relación gramatical.

La estructura que presentan puede ser de tipo jerárquica o combinatoria. La primera agrupa las materias en áreas categoriales, por ejemplo, los sistemas de clasificación. La segunda utiliza palabras del lenguaje natural, pero lleva un control para evitar equivocaciones y ambigüedades en cuanto al uso de los términos, es decir es un lenguaje controlado, por ejemplo, las listas de encabezamientos de materia.

- 2) *Postcoordinados*: cuando la combinación de los términos (que suelen ser palabras del lenguaje natural) se hace al momento de la recuperación de información. A diferencia de los sistemas *precoordinados*, los *postcoordinados* carecen de sintaxis; “su vocabulario consiste en términos simples o unitérminos que se pueden conectar en el momento de la recuperación por medio de una sintaxis booleana” (10). Es decir, la relación entre términos se hace de manera lógica. Ejemplo: tesauros

Independientemente de la aplicación de cualquiera de estos dos sistemas, éstos van a cumplir con la finalidad de llevar un control terminológico que facilite la recuperación de información, evite la dispersión entre los términos y ayude a l@s usuari@s a identificar los términos necesarios para realizar una búsqueda amplia sobre alguna materia.

REFERENCIAS

- 1) Garrido Arilla, María Rosa. Teoría e historia de la catalogación de documentos. – Madrid: Síntesis, 1996. – p.18
- 2) Ramos Fajardo, Carmen. Principios generales e instrumentos de catalogación. – p.34 – En: Catalogación de documentos: teoría y práctica. – Madrid: Síntesis, 1994
- 3) Verona, Eva. Literary unit versus bibliographical unit. – p.152. – En *Libri*. – Vol.9, no.2 (1959)
- 4) Lubetzky, Seymour. The function of the main entry in the alphabetical catalog: one approach – En: International Conference on Cataloging Principles (1961: París). Report. – London : IFLA, 1963
- 5) Verona, Eva Op. cit. – p.168
- 6) Gil Urdician, Blanca. Manual de lenguajes documentales. – Madrid: Noesis, 1996. – p.18
- 7) Garrido Arilla, María Rosa. Op. cit. – p.82
- 8) Chain, Lois Mai. Cataloging and classification an introduction. – 2a. ed. – New York: McGraw-Hill, 1994. – p.162-163
- 9) Gil Urdician, Blanca. Op. cit. – p.22
- 10) Carrión Gútiérrez Manuel. Manual de bibliotecas. – Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990 – p.218

3. EL ACERVO DOCUMENTAL DE *PATLATONALLI*

3.1 ANTECEDENTES DEL ACERVO Y CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL LÉSBICO-GAY

Ante la necesidad de ir construyendo una historia documental de las actividades del grupo y de contar con un espacio que no sólo reuniera la información que ellas generan, sino también aquellos materiales que estuvieran relacionados con el movimiento lésbico-gay, con especial énfasis en el lesbianismo, el acervo documental de *Patlatonalli* se empieza a formar desde los inicios del grupo en 1986

Actualmente cuentan con 10,000 volúmenes aproximadamente. De estos las monografías, publicaciones periódicas y material audiovisual suman un 30% y el otro 70% restante lo integran cartas, carteles, folletos, hojas plegadas, trípticos, volantes, recortes y copias de artículos de publicaciones periódicas.

La forma principal de adquisición de los materiales es a través de la donación. Ya sea por las mismas integrantes o por los organismos y personas simpatizantes de *Patlatonalli*. En lo que respecta al canje y compra del material se realiza de vez en cuando.

La colección se encuentra en pleno proceso de organización, la catalogación descriptiva se hace con las *Reglas de Catalogación Angloamericanas 2a. ed, rev.*; para la clasificación se piensa implementar un número consecutivo para todo aquel material que integra el 70% antes descrito. Ello porque los sistemas de clasificación Decimal Dewey y el de la *Library of Congress* no cubren tan a fondo la temática lésbico-gay. Es decir, dan números de clasificación generales. Sólo se está clasificando con Dewey el resto del material (30%). El software utilizado es SIABUC, versión 5.

En cuanto a la asignación de encabezamientos de materia, el cuarto capítulo de este informe, pretende cubrir esa parte.

Para realizar este proceso de organización, se cuenta con el apoyo de una bibliotecóloga encargada de catalogar y clasificar en hojas de codificación. Hay también dos personas de servicio social dedicadas a capturar los datos en SIABUC y a realizar el proceso físico del material.

Es importante señalar por que las monografías, publicaciones periódicas y material audiovisual cubren el 30% del acervo. Esto se debe principalmente a que en nuestro país, por cuestiones homofóbicas y económicas, se publica en menor medida este tipo de documentos en comparación con otros países, como Estados Unidos, donde existen editoriales que realizan y distribuyen a nivel nacional e internacional materiales para la comunidad lésbico-gay. Incluso existen librerías especializadas en este tipo de materiales.

En México son los grupos principalmente (hay algunos casos de personas) los que llegan a publicar estos materiales, sin embargo, por los bajos recursos económicos con los que cuentan, la producción es muy reducida.

Con relación al otro 70% del material antes descrito, es conveniente analizar las diferentes definiciones que comprenden estos documentos para tener una idea clara de cada uno de ellos. Las definiciones que se presentan son las interpretaciones que se dieron a los diccionarios de *Martínez de Sousa, Iguíniz, Glosario de la Ala* y el *Diccionario Técnico de Bibliotecología*:

ARTÍCULOS DE REVISTAS: Escritos de carácter informativo en donde l@s autor@s explican, comentan o desarrollan una idea.

CARTAS: Hojas escritas dirigidas a una persona para comunicar algo.

CARTELES: Anuncios impresos por una sola cara cuyo contenido es servir de publicidad o propaganda.

HOJAS ESCRITAS: Documentos cuya información se halla en forma de texto, ya sean manuscritos, mecanográficos o impresos. Su presentación puede ser en hojas plegables, sueltas o volantes y trípticos.

FOLLETOS: Publicaciones de pocas páginas, pueden constar de más de cuatro y menos de cincuenta páginas.

Cuando se realizaba la labor de investigación del primer capítulo, se detectó que este tipo de materiales no sólo conformaban el mayor porcentaje del acervo de *Patlatoralli*, sino también el de todos aquellos acervos lésbico-gay pertenecientes a otros grupos, esto obedece en gran medida a su bajo costo para producirlos. Cabe mencionar que para solventar la mayoría de los gastos de los grupos (renta de local, equipo, difusión, mobiliario, etc.) son los mismos integrantes quienes los costean a través de fiestas, conferencias, talleres, etc., e inclusive hasta con su propio dinero. Aunque también hay algunos grupos que logran conseguir financiamiento por parte de organismos no gubernamentales del extranjero para apoyar varios de sus proyectos.

Otro factor que explica el alto porcentaje de este material, es por que representa el medio más rápido y accesible de difusión e información. La información que incluye no sólo es exclusiva para la comunidad lésbica-gay, es abierta para quien esté interesado en conocer lo que pasa en el ambiente lésbico-gay.

En estos documentos existe información de todo tipo: qué significa ser gay o lesbiana, cómo asumirse, actividades de grupos y dónde contactarlos, derechos humanos para gays y lesbianas, VIH-SIDA, eventos culturales, guías de discotecas, espacios de recreación, etc.

Se distribuyen principalmente en los locales de los grupos, en marchas, discotecas, y demás lugares públicos. La mayoría se encuentra a la venta, ello con la finalidad de reunir fondos para seguir publicándose.

Cabe señalar que por el contenido de estos documentos, no pueden encontrarse en los acervos de bibliotecas o centros de documentación. Ello en mayor parte debido a la homofobia y al poco interés de incluirlos por la presentación física en que se publican.

La importancia del material lésbico-gay radica en que la información se maneja desde un punto de vista positivo y todo gay o lesbiana se siente identificad@ con ella. Además de ayudar@ en su proceso de aceptación, conocen más sobre sus preferencias sexuales y otros tópicos relacionados como arte, salud, leyes, etc.

Es conveniente mencionar que en el proceso de auto aceptación, la mayoría de las lesbianas y gays encuentran rechazo por parte de familiares y amig@s, lo que provoca que al no conocer grupos o gente con sus mismos intereses, no pueden aclarar sus dudas y recurren a las bibliotecas con el fin de buscar información que les ayude en su proceso; aunque también hay quienes no sufren el rechazo y de igual forma van a las bibliotecas en búsqueda de información que les sea útil para sus formas de vida (1).

Otro factor que los acerca a la biblioteca como primera fuente de consulta, es la "homofobia internalizada", es decir, el miedo a reconocerse gay o lesbiana y por tal motivo no se acercan a otros gays, lesbianas o grupos, o tienen miedo de comprar materiales lésbico-gays porque piensan que los van a juzgar o rechazar.

En sus búsquedas en los acervos de las bibliotecas, se encuentran generalmente con biografías, novelas, descripciones clínicas y legales que no les ayudan en mucho, ya que son muy limitados, con una visión negativa o son escritos por heterosexuales. Por ejemplo en el caso de la literatura con temática lésbico-gay, donde abundan los finales trágicos, resulta para l@s usuari@s muy desalentador y negativo (2).

De ahí el otro interés de los grupos lésbico-gay de crear acervos donde no sólo se tenga un registro de la historia del movimiento lésbico-gay, sino que también resguarde y proporcione información positiva y adecuada (en cuanto a diversos temas: psicología, sociología, derechos humanos, relaciones de parejas, etc) para quien se acerque a consultarla. Como es el caso de *Patlalonalli*, donde cuentan con materiales con una gran cantidad de anécdotas positivas de aceptación en lesbianas.

También se debe tener en cuenta que las necesidades de información entre gays y lesbianas son diferentes. Aunque comparten algunas historias paralelas de opresión en sociedades heterosexistas, la mayoría de la información que se genera está enfocada y dirigida a los gays, lo cual no ayuda en mucho a satisfacer las necesidades de información de las lesbianas (3). Ante este vacío, *Patlalonalli*

ofrece un acervo enfocado más hacia el lesbianismo, donde las lesbianas puedan aclarar y satisfacer sus necesidades de información en diversos aspectos. Por ejemplo en lo relacionado a madres lesbianas, mujeres bisexuales, lesbianas feministas, sexo seguro entre lesbianas, etc.

Con base en lo antes expuesto, este tipo de materiales son considerados de vital importancia dentro de las colecciones lésbico-gay, ya que constituyen las primeras fuentes de información para la comunidad lésbico-gay.

3.2 CATALOGACIÓN DESCRIPTIVA DEL MATERIAL LÉSBICO-GAY

Ofrecer los datos esenciales de cada material a l@s usuari@s es el objetivo de la catalogación descriptiva, la cual se define como “el conjunto de operaciones que se realiza sobre el documento con el fin de describirlo y de establecer los puntos de acceso que determinan los nombres (autorías) de los responsables del contenido intelectual o artístico de una obra” (4).

De acuerdo a esta definición se observa que dentro del proceso de la catalogación descriptiva existen dos tipos de actividades: una encaminada a describir los documentos y que constituye la llamada descripción bibliográfica; y la otra tiene como fin determinar los puntos de acceso del documento para su posterior recuperación.

Se concibe como descripción bibliográfica al conjunto de datos que identifican a un documento con el fin de proporcionar una representación y una descripción única del mismo y además permita ser localizado e identificado en los distintos catálogos (5).

Al momento de catalogar, se hace una descripción de cualquier documento siguiendo un código normalizador, de tal forma que permita identificarlo de manera exacta, sin ambigüedad, con el fin de poder recuperarlo con precisión y rapidez.

En nuestro país a este código normalizador lo representan las *Reglas de Catalogación Angloamericanas 2ª. ed. rev.*, estas reglas nos indican que la descripción bibliográfica se estructura en ocho áreas, a través de las cuales podemos identificar los elementos más importantes de un documento:

1. Área de título y mención de responsabilidad.
Incluye el título o títulos, autores, traductores, ilustradores, etc.
2. Área de mención de edición y responsabilidad relacionada con la edición
3. Área de los detalles específicos del material o tipo de publicación.
4. Área de publicación, distribución, etc.
Incluye: lugar de publicación, editor o casa editorial y fecha.

5. Área de la descripción física.

Incluye. número de páginas y/o volumen, ilustraciones y dimensiones del material.

6. Área de la serie.

7. Área de las notas

8 Área del Número Normalizado Internacional del Libro (ISBN)

El orden que presenta es el mismo que debe llevar el registro bibliográfico, éste se puede definir como el soporte descriptivo en el que se plasma toda la información derivada de la catalogación de un documento que junto con otras fichas formarán el catálogo.

Una vez establecida la descripción bibliográfica, se determinan los asientos secundarios por coautores, colaboradores, traductores, editores, títulos paralelos, subtítulos, etc.; es decir se dan puntos de acceso, para que a través de ellos pueda ser buscado un registro bibliográfico, el cual puede estar constituido por un término o un grupo de términos; esté proceso se complementa con la asignación de la signatura topográfica (la clasificación), misma que permite localizar e identificar un documento en especial.

Los puntos de acceso nos van a permitir agrupar y unificar las posibles entradas que presenta un documento, a su vez actúan como elementos de indización y recuperación de la información almacenada en el catálogo

De acuerdo con las *RCA2, rev.*, existen tres tipos principales de puntos de acceso:

- Asiento bajo nombre de autor personal.
Es la persona responsable del contenido intelectual o artístico de una obra.

Ejemplo: Sánchez Bernaf, Ángel.

- Asiento bajo nombre de entidad.
"Son las organizaciones o un grupo de personas conocidos por un nombre determinado y que actúa como entidad" (6).

Ejemplo: Universidad Nacional Autónoma de México.

- Asiento bajo título.
Este asiento se utiliza cuando existen más de tres autores, coordinadores, colaboradores o editores como responsables del ítem, en las obras anónimas, en colecciones con título colectivo o con título uniforme.

Ejemplo: El poema del Mío Cid
Diccionario Enciclopédico Espasa.

Una vez determinado el punto de acceso principal se expresará mediante un encabezamiento principal; las clases de encabezamientos corresponden con las categorías de los puntos de acceso:

- Encabezamientos para personas
- Encabezamientos para entidades.
- Título como punto de acceso principal (7).

Como se mencionó anteriormente, la catalogación se hace mediante las *RCA2, rev.*; el capítulo 21 nos va a dar la pauta para determinar el acceso principal, es decir, el asiento principal, así como los puntos de accesos secundarios de las autorías existentes en una obra. Los capítulos 22 al 26 de las *RCA2, rev.*, determinan y establecen la forma de asentar una autoridad

La normalización de los puntos de acceso va a constituir el control de autoridades, esta se hace con el objeto de acreditar la forma predominante e inequívoca en la que deben de figurar los puntos de acceso en el catálogo y de esta manera proporcionar más precisión en el resultado de alguna búsqueda en especial (8).

Con base en lo anterior, podemos decir que el control de autoridades afecta a los puntos de acceso y sirve a dos propósitos del catálogo. la función de descubrimiento y la función de reunión; esto va muy ligado con las funciones del catálogo expresadas por Cutler:

- “1. Hacer posible que cualquier persona pueda encontrar un libro del que se conoce: a) el autor, b) el título, c) la materia.
2. Mostar lo que contiene la biblioteca: d) sobre un autor determinado. e) sobre una materia determinada, f) sobre un tipo de literatura determinada.
3. Ayudar en la elección de un libro. g) así como su edición (bibliográfica), h) así como su naturaleza (literaria o de actualidad)” (9).

La forma de los puntos de acceso debe ser única, para diferenciarlos de otros puntos de acceso similares y poder recuperar todo el conjunto de registros bibliográficos que compartan una característica en común. Es decir, si un usuario se interesa por las obras de Salvador Novo, en el catálogo encontrará los siguientes puntos de acceso:

- Novo, Salvador, 1904-1974
- Novo, Salvador Pedro, 1921-1968
- Novo Sánchez, Salvador, 1965-

Al proporcionar un punto de acceso normalizado, l@s usuari@s podrán recuperar todas las obras de Salvado Novo que se encuentren bajo este punto de acceso.

De acuerdo con lo mencionado en este inciso del capítulo tres, se procedió a catalogar el material lésbico-gay, según lo estipulado en las *RCA2, rev.* Para la descripción bibliográfica se aplicaron: Capítulo 1, reglas generales para la descripción y Capítulo 2, libros, folletos y pliegos impresos. Para determinar los puntos de acceso y el control de autoridades se consultaron: Capítulo 21, elección de puntos de acceso, Capítulo 22, encabezamientos de personas, Capítulo 24, encabezamientos de organismos y Capítulo 26, referencias.

A continuación se presentan ejemplos de catalogaciones y referencias de véase del material lésbico-gay estructurados de acuerdo con la normatividad de los capítulos mencionados arriba.

Los ejemplos de materiales catalogados descriptivamente se pueden consultar al final del trabajo en el anexo, por las extensiones de algunos documentos, sólo se presenta la primera hoja

En algunos casos de las catalogaciones, se hace una pequeña referencia de dónde se tomaron o cómo se determinaron los datos.

CATALOGACIONES DESCRIPTIVAS

Ejemplo 1

A propósito del Congreso Homosexual. – [Guadalajara, Jal. : s n.],
[1991]
1 h. suelta

El lugar y la fecha se pudieron determinar ya que esta hoja hace alusión al *Congreso Internacional de Lesbianas y Gays* que iba a ser celebrado en Guadalajara en 1991

Ejemplo 2

Anti-pastorela gay. – [s. l : s n.], 1982
1 h. suelta

Ejemplo 3

Usa tu dedo... 5772 0778 línea telefónica lésbico. guei y bisexual de Ciudad de México / Amac. – [México] : Amac, [2000]
1 h. plegada

I. t. II. Amac (México)

Esta línea telefónica apareció este año.

Ejemplo 4

Nace una leyenda: donde las chicas malas conocen chicas muuuy buenas! / Amazona's Lesbian Club. – México : Amazona's, [2000]
1 h. suelta

I t. II. Amazona's Lesbian Club (México)

Esta discoteca se inauguró este año.

Ejemplo 5

La diversidad a la Asamblea. tú que eres diferente vota diferente / Democracia Social. – [México] : Democracia Social, [2000]
1 h. plegada

I. t. II. Democracia Social (México)

Propaganda electoral de este año

Ejemplo 6

El Clóset de Sor Juana (México)
Mujeres por la diversidad sexual / El Clóset de Sor Juana – [México] .
El Clóset de Sor Juana, [199-?]
1 h. plegada

I. t

Ejemplo 7

Festival de la Diversidad Sexual en Video (1998 mar. 27 Guadalajara, Jal.)

Programa / Patlatonalli. -- Guadalajara, Jal. : Patlatonalli, 1998

1 h. plegada

I. t. II. Patlatonalli (Guadalajara, Jalisco, México)

Ejemplo 8

Guerrilla Gay (México)

[El Grupo Guerrilla Gay] / Guerrilla Gay. -- [México] : Guerrilla Gay, [198-?]]

2 h.

I. t.

Ejemplo 9

Carta de una buena madre para escaparse de su casa / Grupo de Madres Lesbianas. -- [México] : Grumale, [1987?]]

3 h.

I. t. II. Grumale (México)

Al final del documento aparece un poema con fecha de 1987

Ejemplo 10

Grupo Lambda de Liberación Homosexual (México)

Salvemos el local de Lambda Liberación Nacional / Grupo Lambda de Liberación Homosexual -- México : Grupo Lambda, [1984]

1 h. plegada

I t

Ejemplo 11

¿Más de treinta y quieres estar con mujeres como tú? / Grupo para Mujeres Mayores de 30 Años. – [México] : El Grupo, [1999]
1 h. suelta

I. t. II. Grupo para Mujeres Mayores de 30 Años (México)

Este grupo apareció el año antepasado y duró unos cuantos meses.

Ejemplo 12

Hernández, Juan Jacobo
10 años del movimiento gay en México el brillo de la ausencia / Juan Jacobo Hernández, Rafael Manrique – México : Los autores, 1998
6 h.

I. t. II. Manrique, Rafael, coaut.

Ejemplo 13

Ma. Trinidad
[El pasado 12 de diciembre nos reunimos exmilitantes de Lambda] /
Ma. Trinidad. – [México] : La autora, [1988]
2 h.

I. t.

Ejemplo 14

Marcha del Orgullo Lésbico-Gay (2ª : 1979 jun. 28 : México)
Segunda Marcha del Orgullo Gay / Grupo Lambda de Liberación Homosexual – México : Grupo Lambda, [1979]
1 h. plegada

I. t. II. Grupo Lambda de Liberación Homosexual (México)

La primera marcha fue en 1978.

Ejemplo 15

Musas de Metal (México)

Musas de Metal. – México: Generación Gay, [199-?]

1 h. plegada

I. t.

Ejemplo 16

Patlatonalli (Guadalajara, Jalisco, México)

Invitación / Patlatonalli. – Guadalajara, Jal : Patlatonalli, 1998

1 h plegada

I. t

Ejemplo 17

Proyecto de reuniones para 1982 de los grupos de lesbianas del movimiento feminista mexicano. – [s. l : s. n], [1982]

2 h

Ejemplo 18

Ser lesbiana, gay o bisexual.. ¿está bien! / tr y adap El Clóset de Sor Juana. – [México] : OutRage, [199-?]

1 h. plegada

I. t II. El Clóset de Sor Juana (México), tr.

Ejemplo 19

Tremub (México)

Por el respeto a la diversidad / Taller Reflexivo de Mujeres Bisexuales. – México : Tremub, [199-?]

1 h. plegada

I. t.

Ejemplo 20

Zócalo un paso más por la Diversidad Sexual (1999 jun. 19 · México)

Zócalo un paso más por la Diversidad Sexual : colabora disfrutando para la marcha lésbica-gay de fin de milenio / Comité de la Diversidad Sexual. – [México] : Comité de la Diversidad Sexual, 1999
1 h. suelta

“Ven a una fiesta de ambiente donde todo es diferente y bailará toda la gente”

I. t. II. Comité de la Diversidad Sexual (México)

REFERENCIAS DE VÉASE

- Acción Humana por la Comunidad, A.C.

Véase Amac (México)

- Grupo de Madres Lesbianas

Véase Grumale (México)

- Grupo Feminista Patlatonalli

Véase Patlatonalli

- Grupo Lambda

Véase Grupo Lambda de Liberación Homosexual (México)

- Grupo Lésbico Feminista Patlatonalli

Véase Patlatonalli

- María Trinidad

Véase Ma. Trinidad

- Partido Democracia Social

Véase Democracia Social (México)

- Taller Reflexivo de Mujeres Bisexuales

Véase Tremub (México)

3.3 REPRESENTACIÓN POR MATERIA

El contenido temático del acervo documental de *Patlatonalli* va muy ligado con las líneas de trabajo que sigue el grupo, básicamente se relacionan con los siguientes temas:

Cultura (teatro, literatura, artes plásticas, cine, etc)

Derechos humanos para gays, lesbianas y bisexuales

Estudios de género

Feminismo.

Legislación (iniciativas de ley a favor de la libre orientación sexual y modificación de las leyes ya establecidas en la Constitución Política, que penalizan la homosexualidad y el lesbianismo)

Movimiento lésbico-gay.

Salud (VIH, SIDA, enfermedades de transmisión sexual, derechos reproductivos y sexuales, etc.)

El acervo de *Patlatonalli*, al tener material especializado en el ámbito lésbico-gay, necesita de una terminología adecuada que describa de manera concisa los contenidos temáticos que contiene cada uno de los documentos, es decir, se necesitan encabezamientos de materia concisos que faciliten la recuperación de los materiales.

Es importante recordar que la finalidad primordial de los procesos técnicos es proporcionar a l@s usuari@s los puntos de acceso necesarios para recuperar la información y mostrar lo que la biblioteca tiene sobre determinado autor o tema (10).

A través de estos puntos de acceso, l@s usuari@s realizan tres principales formas de búsqueda: por autor, título y tema. En las bibliotecas que cuentan con sistemas automatizados las búsquedas se facilitan, l@s usuari@s acceden además de las anteriores a búsquedas combinadas (es decir búsquedas cruzadas por autor-título, título-tema, tema-autor, etc.) y a búsquedas por palabras claves, independientemente del área catalográfica en que se encuentre la palabra.

Asignar correctamente los encabezamientos de materia a cada documento, es una gran responsabilidad de l@s catalogad@res ya que de ell@s dependerá que l@s

usuari@s puedan localizar la información que necesiten, de lo contrario el material permanecerá perdido dentro de las colecciones de la biblioteca. Para esta labor l@s catalogador@s deben auxiliarse de listas normalizadas, como son las listas de encabezamientos de materia y/o tesauros, las cuales utilizan un vocabulario controlado. De tal forma, se evita la dispersión de términos al no usar un lenguaje libre.

Pero las listas de encabezamientos de materia y los tesauros no cubren todos los temas. La mayoría sólo refleja lo que está dentro de las colecciones de algunas bibliotecas, por tal motivo much@s catalogador@s se ven en la necesidad de crear nuevos encabezamientos que se adapten a las necesidades de sus usuari@s y de sus colecciones. Aunque existen también aquell@s catalogador@s que nada más se basan en lo que digan las listas y su obligación es seguir las indicaciones al pie de la letra (11).

Al buscar algunas listas de encabezamientos de materia o tesauros que sirvieran para aplicarlos a la colección de *Patlatonalli*, se descubrió que existe un gran vacío para tener un lenguaje controlado que esté inserto en listas de encabezamientos de materia (con relación a los tesauros, no existe ninguno). La mayoría de las listas existentes muestran una gran limitación y un punto de vista negativo a la temática lésbica-gay.

El *Subject Headings de la Library of Congress* y las *Listas de Sears* son las que presentan una visión diferente pero también muy limitada. Sólo la base de datos *Validator Subject and Names Authority*, muestra temas actuales y positivos.

Para reafirmar lo anterior, a continuación se ejemplifica cómo manejan el tópico lésbico-gay las listas de encabezamientos de materia de *Gloria Escamilla*, *Bilindex*, *OEA*, *Sears*, *Subject Headings de la Library of Congress* y *Validator Subject and Names Authority*

LISTAS DE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA DE GLORIA ESCAMILLA

HOMOSEXUALIDAD

- Las obras sobre la manifestación penal de la homosexualidad se asientan bajo el encabezamiento de SODOMÍA
- xx Perversión sexual

PERVERSIÓN SEXUAL

- vt Delitos sexuales
- Homosexualidad
- Masoquismo
- Ninfomanía
- Sadismo
- xx Delitos sexuales

BILINDEX

HOMOSEXUALIDAD

- va Lesbianismo
- Pederastia
- Las obras sobre la homosexualidad
como delito aparecen bajo PEDERASTIA
- x Sodomía
- xx Perversiones sexuales

LESBIANISMO

- xx Homosexualidad
- Perversiones sexuales

PERVERSIONES SEXUALES

- va Delitos sexuales
- Exhibicionismo
- Homosexualidad
- Lesbianismo
- Masochismo
- Sadismo
- x Aberraciones sexuales
- Sexo - Perversiones
- xx Delitos sexuales
- Trastornos sexuales

LISTAS DE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA PARA BIBLIOTECAS: AUSPICIADAS POR LA OEA

DESVIACIONES SEXUALES (Sub. geo.)

- va Delitos sexuales
- Exhibicionismo
- Homosexualidad
- Lesbianismo
- Masochismo
- Sadismo
- Trasvestismo
- x Aberraciones sexuales
- Perversión sexual
- xx Delitos sexuales
- Trastornos sexuales

HOMOSEXUALIDAD (Sub. Geo.)

(Las obras sobre la homosexualidad como delito aparecen bajo PEDERASTIA)

- va Lesbianismo
- Pederastia
- x Sodomía
- xx Desviaciones sexuales

LESBIANISMO (Sub. Geo.)

- xx Desviaciones sexuales
- Homosexualidad

LISTAS DE SEARS

HOMOSEXUALES (HOMBRES)

- x Hombres homosexuales

HOMOSEXUALES (MUJERES)

- x Lesbianas; Mujeres homosexuales

HOMOSEXUALIDAD

- Véase además Lesbianismo; Movimiento de liberación "gay"
- x Estilo de vida homosexual

LESBIANISMO

- xx Homosexualidad

MOVIMIENTO DE LIBERACIÓN "GAY"

- xx Homosexualidad

SUBJECT HEADINGS DE LA LIBRARY OF CONGRESS

GAY LIBERATION MOVEMENT (May subd. geo.)

- UF Gay lib
- Gay right movement
- Homophile movement
- Homosexual liberation movement
- BT Social movements

GAY MEN (May subd. Geo.)

- UF Gays, Male
Homosexuals, Male
Male gays
Urnings
- BT Gays
Men
- NT Aged gay men
Gay men in art

GAYS (May subd. Geo.)

- UF Gay people
Gay persons
Homosexuals
- BT Persons
- NT Catholic gays
Gay men
Indian gays
Lesbians
Minority gays

HOMOSEXUALITY (May subd. Geo.)

- RT Bisexuality
- BT Sexual orientation
- NT Astrology and homosexuality, Male
Lesbianism

LESBIANS

- UF Female homosexuals
Gay women
Gays, Female
Homosexuals, Female
Women, Gay
Women homosexuals
- BT Gays
Women
- NT Aged lesbians
Libraries and lesbians
Social work with lesbians

LESBIANISM (May subd. Geo.)

- UF Female homosexuality
Homosexuality, Female
Lesbian love
- BT Homosexuality
Women - Sexual behavior

VALIDATOR SUBJECT AND NAMES AUTHORITY

GAY ACTORS (May Subd Geog)

- BT Actors
- NT Afro-American gay actors

GAY ADOPTION (May Subd Geog)

[HV875.715 HV875.72]

Here are entered works on adoption of children by gay men or lesbians.

- UF Lesbian adoption
- BT Adoption

GAY MEN (May Subd Geog)

[HQ75.8]

[HQ75.85]

- UF Gays, Male
Homosexuals, Male
Male gays
Urnings
- BT Gays
Men
- NT Abused gay men
Aged gay men
Middle aged gay men
Rural gay men
Sex instruction for gay men

GAY RIGHTS (May Subd Geog)

[HQ76.5 HQ76.8 Sociology]

- UF Gay and lesbian rights
Gay men--Civil rights
Gays--Civil rights
Lesbian rights
Lesbians--Civil rights
Rights of gays
Rights of lesbians
- BT Civil rights
Gay men--Legal status, laws, etc.
Gays--Legal status, laws, etc.
Lesbians--Legal status, laws, etc.

GAYS (May Subd Geog)

- SA subdivision Gays under names of individual military services, e.g. United States--Armed Forces--Gays
- UF Gay people
Gay persons
Homosexuals
- BT Persons
- NT Catholic gays
Christian gays
Church work with gays
Closeted gays
Gay men
Indian gays
Jewish gays
Lesbians
Libraries and gays
Middle aged gays
Minority gays
Mormon gays
Ordination of gays
Parents of gays
Social work with gays

Haciendo un análisis de estas listas de encabezamientos de materia, observamos que *Escamilla*, *Bilindex* y *OEA*, conciben las preferencias sexuales hacia un mismo sexo como algo malo, perverso, enfermo y que está castigado por la ley. Aunque se haya excluido la homosexualidad como enfermedad mental en 1973 por la Asociación Norteamericana de Psiquiatría y en 1993 por la Organización Mundial de la Salud (12).

Se debe tener en cuenta que estas listas de encabezamientos de materia no se han actualizado y que en el proceso de su elaboración, todas coinciden en haber utilizado como algunas de las fuentes de referencia más directa, a los *Subject Headings de la Library of Congress*. De tal manera que las ediciones en que se basaron enfocaban con un punto de vista negativo los encabezamientos de materia descritos anteriormente.

A pesar de que la *Library of Congress* crea nuevos encabezamientos de materia de acuerdo a los materiales que ingresan a sus colecciones y por ende aparecen nuevas ediciones de los *Subject Headings*, la *Library of Congress* ha sido lenta para implementar cambios en los encabezamientos de materia ya establecidos que reflejan una terminología homofóbica, prejuiciosa y en desuso por el de aquellos que reflejen su uso actual y común, como el caso del tópico lésbico-gay (13). Así vemos que el encabezamiento *Homosexualidad*, fue autorizado por la *Library of Congress* en 1946, aunque ya era de uso común desde el siglo pasado. A finales de 1972 siguió relacionado con el encabezamiento de materia *Perversión*

sexual y a fines de 1976 aparecen los términos *Homosexuales* y *Homosexuales hombres*.

En cuanto al encabezamiento de materia *Lesbianismo*, el término ya era de uso popular a finales del siglo XIX y aparece como un encabezamiento autorizado en los *Subject Headings* en 1954. A finales de 1976 aparece el encabezamiento *Lesbianas*.

El término *Gay* fue ampliamente usado por la comunidad lésbica-gay por casi medio siglo, empezando alrededor de los 20's y no fue hasta la rebelión de Stonewall en 1969 y el activismo de los 70's que llegó a ser el término de elección más usado comparado con el de homosexualidad, ya que denota un estilo de vida "alegre" con el que se siente identificada la comunidad lésbica-gay (14).

En 1976 aparece el término *Gay* como referencia cruzada en el suplemento de la 8a. ed. de los *Subject Headings* y fue *Hombres gays* véase *Homosexuales hombres* y es hasta 1987 que la *Library of Congress* intercambia los encabezamientos de materia, dando preferencia al de uso común *Hombres gays* y cancelando *Homosexuales hombres*.

El término *Gays* en plural, lo utiliza para designar a los *Hombres gays* y a las *Lesbianas* en conjunto.

También se observa que al dar referencias hacia otros encabezamientos de materia, el tópico lésbico-gay se vincula con diversas áreas, no nada más con lo legal y psicológico. Además muestra que la terminología lésbica-gay no es limitada; de tal manera vemos que existen *Indios gays*, *Lesbianas ancianas*, *Hombres gay en el arte*, etc.

Cabe mencionar que los cambios que ha efectuado la *Library of Congress*, se deben a las peticiones que han hecho personas y organismos preocupados por el uso de una terminología actual y no influenciada. Tal es el caso de *Sanford Berman*, el *Comité sobre Sexismo en los Encabezamientos de Materia bajo el patrocinio de la American Library Association's SRRT Task Force on Women* y de la *Gay, Lesbian and Bisexual Task Force*.

Las listas de encabezamientos de materia de *Sears*, también tomaron como base a los *Subject Headings de la Library of Congress* y a diferencia de las otras listas de encabezamientos de materia en español, difieren en cuanto al enfoque de los términos. Deja de relacionarlos con cuestiones negativas y de utilizar como únicos encabezamientos de materia *Homosexualidad* y *Lesbianismo*, para dar cabida a términos que denotan a las clases de personas con distinta orientación sexual: *Homosexuales (Hombres)* y *Homosexuales (Mujeres)* -esté último cancela equivocadamente el término de uso más común *Lesbianas*-. Al igual que los *Subject Headings* reconocen la existencia del *Movimiento de Liberación Gay*, el cual se empezó a gestar a partir de los 70's.

En el caso de *Validator* sólo se incluyeron algunos encabezamientos, debido a que esta lista es demasiado extensa. Maneja los términos de la misma manera que los *Subject Headings de la Library of Congress*, es decir los relaciona con otros tópicos e incluye a las *Lesbianas* en el mismo rubro que el de los *Gays*; al incluirlas en un misma categoría, se observa que algunos encabezamientos cancelan términos que incluyen a las lesbianas. Debido a que *Validator* refiere como *Gays* tanto a hombres como mujeres, en los documentos lésbico-gay en México es necesario establecer la diferencia entre *Gays* y *Lesbianas* ya que el término *Gays* se utiliza generalmente en hombres.

Validator se puede considerar como una referencia para asignar encabezamientos a los materiales lésbico-gay, pero como la temática de estos materiales es desconocida para la mayoría de l@s bibliotecólog@s, puede caerse en incluir a las lesbianas en términos muy generales o en una mala traducción, por ejemplo *Gay men* no se traduce como *Hombres Gays*, sino como *Gays*.

En conclusión al análisis de las listas de encabezamientos de materia de más uso en nuestro país, se puede decir que a pesar de que algunas ofrecen cambios en cuanto al enfoque de los términos, éstos son muy generales y limitados al no ofrecer más opciones de terminología de uso común que presentan los materiales lésbico-gay.

Cabe mencionar que *Validator* queda excluida de estas listas, su alto costo hace que sea inaccesible para la mayoría de las bibliotecas, sólo aquellas que pueden sufragar este gasto lo tienen, tal es el caso de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM.

Otros factores que explican el porqué las listas de encabezamientos de materia son tan limitadas y prejuiciosas en el tópico lésbico-gay son:

1. La homofobia originada por mitos (desviación, aberración, anormalidad, delito, pecado, enfermedad) y falta de información científica, así como el miedo irracional a lo diferente son motivos suficientes para que much@s bibliotecólog@s no acepten una nueva visión de la terminología. Por tal motivo hay quienes consideran que los encabezamientos de materia al ser limitados y generales, son los idóneos para que l@s usuari@s no encuentren la información que necesitan y de esta manera no contribuirán a fomentar las preferencias sexuales hacia el mismo sexo (15).

2. Pensar que existen muy pocos gays y lesbianas y que no usan la biblioteca porque la información que necesitan es exclusiva de un grupo cerrado, la cual nunca va a estar disponible en las colecciones de una biblioteca (16).

3. "El prejuicio heterosexista que es la creencia en la superioridad inherente de la heterosexualidad y su derecho a la dominación a pesar de los prejuicios basados en género, color de piel, clase, nacionalidad, idioma o habilidad física" (17). Estas afirmaciones motivan a mucha gente a pensar en que se deben

perpetuar y es apoyado y repetido todos los días por la política, la educación, la religión, los medios de comunicación masiva, etc., al presentar estereotipos heterosexuales como imágenes positivas.

Los materiales lésbico-gay deben ser ampliamente identificados en los catálogos de la biblioteca, principalmente por los encabezamientos de materia. l@s bibliotecólog@s responsables de la asignación de estos temas deben ser consciente y pensar que l@s usuari@s no deben sentirse ofendid@s, prejuiciad@s, confus@s o rechazad@s por la terminología usada para cada material (18).

Por último, es necesario decir que al crear nuevos encabezamientos de materia no se debe caer en aspectos homofóbicos, ya que esto constituye la manipulación y control de los accesos a la información (19).

REFERENCIAS

- 1) Creelman, Janet A. E. and Roma M. Harris. Coming out: the information needs of lesbians. -- p.40. -- En: Collection Building. -- Vol. 10, nos. 3-4, (1990)
- 2) Ibid., p.39
- 3) Gough, Cal and Ellen Greenblatt. Services to gay and lesbian patrons: examining the myths. -- p. 60. -- En: Library Journal -- No.117, (january, 1992)
- 4) Garrido Arilla, María Rosa. Teoría e historia de la catalogación de documentos. -- Madrid: Síntesis, 1996. -- p.27
- 5) Catalogación de documentos: teoría y práctica. -- Madrid: Síntesis, 1994. -- p.35
- 6) Reglas de Catalogación Angloamericanas. -- 2ª. ed., rev. de 1988, con modificaciones de 1993. -- México: UNAM, IIB, 1995. -- p.366
- 7) Garrido Arilla, María Rosa. Op. cit. -- p.34
- 8) Ibid., p.33
- 9) Catalogación de documentos, op. cit. -- p.55
- 10)Martínez Arellano, Filiberto Felipe. El usuario y su relación en los encabezamientos de materia en un sistema automatizado. -- p-84. -- En: Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía. -- México: AMBAC, 1980
- 11)Ibid., p.85
- 12)Vera Cabañas, Martín. Servicios bibliotecarios para gays y lesbianas. -- México: El autor, [s. a.]. -- h.2
- 13)Greenblatt, Ellen. Homosexuality: the evolution of a concept in the Library of Congress Subject Headings -- p.76. -- En: Gay and lesbian library service. -- Jefferson: McFarland, 1990.
- 14)Ibid., p.80
- 15)Alyson, Sasha. What librarians should know about gay and lesbian publishing. -- p.23. -- En: Collection Building. -- Vol.6, no.1 (1984)
- 16)Vera Cabañas, Martín. Op. Cit. -- h.2
- 17)Gough, Cal and Ellen Greenblatt. Op. Cit. -- p.60

18) Berman, Sanford. Out of the closet and into the catalog: access to gay-lesbian library materials. – p. 230.—En: Alternative Library Literature. – Phoenix: Oryx, 1984

19) Gough, Cal and Ellen Greenblatt. Op. cit. – p.96

4. TESAURO EN EL ÁREA LÉSBICO-GAY

4.1 INTRODUCCIÓN

Como se observó en el capítulo anterior, no existe una terminología adecuada que sirva para representar el contenido de los documentos lésbico-gay, por tal motivo se pensó en realizar un tesaurus que sirviera como lenguaje documental para facilitar el acceso y la fácil recuperación de los documentos.

Cabe mencionar que “la importancia de los tesauros estriba en el control terminológico, ya que representan los conceptos extraídos para la indización sin ambigüedades y asegura la utilización de los mismos conceptos, sin descuidar la inclusión de los términos equivalentes, sinónimos o cuasi-sinónimos para guiar al usuario en su búsqueda” (1).

El decir que los tesauros sirven como control terminológico, es porque nos van a permitir llevar el lenguaje natural al lenguaje documental (lenguaje de información) y viceversa (2). Se llama lenguaje natural al que usamos normalmente para comunicarnos en forma escrita u oral; por otro lado, el lenguaje documental normaliza y controla a través de los descriptores toda aquella terminología que hay en el lenguaje natural como son los sinónimos, términos redundantes u obsoletos.

Dentro de los tesauros podemos agrupar por temas los conceptos, para lograrlo hay que basarse en literatura que trate sobre construcción de tesauros, como ejemplos podemos citar las *Directrices para el Establecimiento y Desarrollo de Tesauros Monolingües PNE 50106-ISO 2788-1986*, *La Guía Metodológica para la Elaboración de Tesauros del Grupo de Terminología INFOLAC / SNI*, *Tesauros: Manual de Construcción y Uso de Emilia Currás*, *Thesauros Construction and Use a Condensed Course de F. W. Lancaster*, *Uso y Enriquecimiento de Tesauros de Silvia Eugenia Robles y Rocío M. Marbán*, entre otros.

Las etapas más comunes que se observan en la literatura para elaboración de tesauros son:

1. Definición del campo de trabajo y registro de los términos
2. Normalización de los términos
3. Organización de los descriptores.

Para el primer punto, existen algunos autores, como Lancaster, que opinan que primero hay que revisar los tesauros existentes en el área para descartarlos o modificarlos y cuando no exista la posibilidad de adoptarlos o adaptarlos, entonces se crea uno nuevo (3).

En la compilación de terminología se recomienda la utilización de dos métodos: el deductivo o el inductivo. El primero consiste en extraer la terminología de fuentes secundarias, tales como índices, diccionarios, vocabularios y otras fuentes de

referencia (4), en este método se parte de los temas principales en que se subdivide una disciplina y a su vez éstos se subdividen en categorías, además se necesita del apoyo de especialistas en el área.

El método inductivo consiste en compilar la terminología a través del análisis de varias fuentes, se revisan directamente los documentos y se hace una selección o primer filtro donde se establecen los términos más importantes para así establecer lo que será el corpus y las jerarquías se van formando a través de la compilación. Este método es más seguro ya que con el método deductivo nos podemos enfrentar al problema de no conocer con certeza las jerarquías del tema a tratar.

Aunque también se habla de combinar los dos métodos, el uso de cada uno de ellos o ambos dependerá de quienes estén involucrados en la elaboración del tesaurus y consideren la mejor opción viable para realizarlo con éxito

Para llevar a cabo el registro de datos es necesario determinar qué documentos se consideran materiales de trabajo para poder identificar los términos de la especialidad en cuestión, éstos deben ser:

- Representativos dentro de la materia para realizar con ellos una primera lista de términos significativos.
- Recientes para obtener términos de actualidad.
- Explícitos para recuperar e identificar los términos a listar (5).

En lo correspondiente a la normalización, se debe determinar la forma más adecuada de cada uno de los términos previamente seleccionados, la determinación de la forma es la etapa donde se pasa del lenguaje natural al lenguaje documental; aquí se determina si se utiliza la forma sustantiva del término, en qué casos se aplica el uso del singular y del plural y si el término se conserva en su forma compuesta (precoordinada) o se divide en sus formas simples (postcoordinada).

Una vez determinada la forma, se procede a la organización de los descriptores, ésta se establece de acuerdo a las relaciones jerárquicas, de asociación y de equivalencia.

En las relaciones jerárquicas se indica el grado de superioridad o subordinación entre los descriptores, ésta puede ser de tipo género-especie y todo-parte

La relación de asociación incluye los descriptores que no pertenecen a la relación jerárquica y a la de equivalencia, pero que son mentalmente asociados de tal manera que la conexión entre ellos debe ser mencionada en el tesaurus.

Con respecto a las relaciones de equivalencia, aquí se registran los términos seleccionados como descriptores y los no seleccionados, los cuales expresan el mismo concepto (6).

4.2 MATERIALES Y MÉTODOS

De acuerdo a lo anterior, se consideraron como materiales de trabajo

Artículos de revistas, cartas, carteles, hojas escritas, hojas plegadas, folletos, trípticos y volantes, ya que son.

- Representativos en la temática lésbico-gay.
- Actuales para detectar la terminología de uso común.
- Accesibles para ser analizados directamente y poder realizar el listado terminológico.

Debido a la gran cantidad de documentos y ante la imposibilidad de revisarlos todos, se decidió escoger una muestra al azar de 150 documentos y numerarlos para su análisis directo. Con base en esto se optó por aplicar el método inductivo para realizar el corpus, es decir, el primer listado que conformaría el tesoro.

La compilación de términos se realizó de manera manual y se recabaron las palabras y frases importantes que aparecían en cada documento, se dejaron de recoger términos cuando comenzó a disminuir la frecuencia de aparición de términos útiles.

Lo anterior tiene una estrecha relación con la *Ley de Zipf* en la que se establece que “dentro del proceso de comunicación (sobre todo en el escrito), suelen utilizarse repetidamente algunos términos, pues los autores suelen evitar la búsqueda de más vocabulario para expresar sus ideas” (7). Para Zipf esta repetición de términos constituye el 80% y el 20% son palabras que aparecen una sola vez en el texto.

Una vez estructurado el corpus, se organizaron los descriptores de acuerdo a lo que estipula *La Guía Metodológica para la Elaboración de Tesoros del Grupo de Terminología INFOLAC /SIN*.

De acuerdo con esta guía se aplicaron los siguientes principios:

- El descriptor debe representar un único concepto, cuando sea necesario se harán notas de alcance para especificar el uso del descriptor.
- Cuando un concepto pueda ser expresado por varios sinónimos debe elegirse un solo término como descriptor y debe tener las siguientes características: propiedad, concisión y uso.

En la determinación de la forma (etapa donde se vierte el lenguaje natural al lenguaje normalizado), se incluyeron las formas sustantivas, las cuales comprenden los sustantivos, adjetivos sustantivados y verbos sustantivados (los últimos no se encontraron en la terminología lésbico-gay).

Ejemplos:

Sustantivos:

Bisexuales, Heterosexuales, Lesbianas.

Adjetivos sustantivados:

Activistas gays, Asesinatos de travestis, Lesbianas argentinas.

Verbos sustantivados:

Comunicación, Operación, Redacción.

Se aplicó la norma del uso para singular y plural para evitar que se perdiera claridad o especificidad del significado del término. De todos los casos que maneja la norma, sólo se escogieron los que se apegaban al tipo de terminología, básicamente fueron los siguientes:

Tipo de términos	Forma
Nombres propios	Singular
Términos que corresponden a sustantivos que se pueden contar y que responden a la pregunta ¿cuántos? ¿cuántas?	Plural
Términos que corresponden a sustantivos que no se pueden contar y que responden a la pregunta ¿cuánto? ¿cuánta?	Singular
Disciplinas, campos, áreas del tema	Singular
Sucesos	Plural (8)

Se decidió conservar los términos compuestos (forma precoordinada) porque aparecieron frecuentemente y tanto la indización como la recuperación de documentos sería más fácil y precisa que con la combinación de términos simples (forma postcoordinada), esta forma se aplica cuando los términos pueden ser objeto de análisis morfológico en cada uno de sus componentes y a su vez pueden ser aceptados como términos de indización (9)

Ejemplo:

Gays fuera del clóset, se expresaría en la forma postcoordinada:

Gays + fuera + clóset

Con relación a las traducciones, se detectaron dos términos en inglés: *Gays* y *Gay Games*, se prefirió la forma original del término para asegurar el uso correcto del descriptor y además porque no existe una traducción pertinente en el idioma español.

La *Guía Metodológica para la Elaboración de Tesauros* establece que el tesauro debe representar las interrelaciones entre los conceptos que lo integran y éstas pueden ser a través de tres tipos de relaciones.

- Equivalentes.
- Jerárquicas.
- Asociativas.

Las relaciones equivalentes incluyen los términos aceptados como descriptores y los que no lo son, este tipo de relación comprende los sinónimos y cuasi-sinónimos y se expresan mediante la abreviatura UP (término no empleado en la indización) y USE (término aceptado en la indización)

Ejemplo:

Bugas USE **Heterosexuales**

Heterosexuales UP Bugas

En este ejemplo, el término no aceptado como descriptor remite al descriptor aceptado (el que aparece en negritas) y éste a su vez tiene que indicar que el término no aceptado no se utiliza como indizador, es decir, la abreviatura UP va a indicar una cancelación.

Como se mencionó en la introducción, las relaciones jerárquicas indican el grado de supraordinación o subordinación entre conceptos que pueden ser de tipo género-especie o todo-parte y se representan con las siguientes abreviaturas:

TG (Término general) designa al descriptor dominante

TE (Término específico) designa al descriptor subordinado

Ejemplos:

Relación género-especie

	TG	Diversidad sexual
	TE	Bisexualidad
-	TE	Heterosexualidad
	TE	Homosexualidad

Relación todo-parte

TG	Movimiento lésbico-gay
TE	Activistas gays
TE	Activistas lesbianas

Las relaciones de asociación, deben incluirse cuando sean de utilidad para cubrir las relaciones que no pertenezcan a las relaciones anteriores, para designarlos se emplea la abreviatura TR

Ejemplo:

TG	Gays
TR	Bisexuales
TR	Heterosexuales
TR	Lesbianas

Dentro de la organización del tesoro, La Guía marca que deben utilizarse notas de alcance (NA) cuando sea necesario definir un descriptor o aclarar su uso dentro del tema.

Ejemplo:

Gays en el clóset
NA Aquí se asientan las obras sobre gays que mantienen oculta su orientación sexual

La estructura formal del tesoro puede verse tal y como quedó asentada en el punto 4.3.1 de este trabajo.

4.3 RESULTADOS

En este apartado se describe el resultado del estudio de los materiales lésbico-gay.

Para el análisis de los 150 documentos se procedió a realizar tres listados, los cuales tenían como objetivo verificar la *Ley de Zipf* y crear el corpus que serviría como base para la realización del tesoro especializado en el área lésbico-gay.

La estructura de los listados fue la siguiente:

En el *listado no.1*, por cada documento se registró qué términos aparecían y entre paréntesis la cantidad de veces que se repetía:

Ejemplo:

No.doc.	Términos
1	Bisexuales (1), Derechos humanos de lesbianas (2) Gays (1), Grupos lésbicos (3), Heterosexuales (1), Heterosexualidad (1), Hombres heterosexuales (1), Lesbianas (8), Lesbianas en el clóset (1), Lesbianas feministas (2), Lesbianas fuera del clóset (1), Mujeres heterosexuales (1), Violencia hacia las lesbianas (1), Orientación sexual (3)
2	Homosexualidad (3), Sexo seguro entre gays (1), Sexo seguro entre lesbianas (1), Sexualidad gay (1), Sexualidad lésbica (1)
3	Asesinatos de gays (1), Comunidad lésbica-gay (1), Derechos humanos de gays y lesbianas (2), Gays seropositivos (1), Heterosexismo (1), Heterosexuales (2), Homofobia (5), Lesbianas (5), Lesbianas fuera del clóset (1), Pareja lésbica (1), Travestis (1), Violencia doméstica entre lesbianas (2), Orientación sexual (2), Asesinatos de lesbianas (3)
4	Activistas lesbianas (1), Cultura lésbica (1), Lesbianas (3) Lesbianismo (1), Comunidad lésbica (1)
5	Comunidad lésbica (1), Diversidad sexual (1), Gays (2), Grupos lésbicos (1), Homosexualidad (1), Lesbianas en el clóset (1), Lesbianas fuera del clóset (1)
6	Bisexuales (6), Bisexualidad (1), Gays (9), Heterosexuales (2), Heterosexualidad (1), Homofobia (4), Homosexualidad (6), Lesbianas (7), Lesbianas jóvenes (1), Sexo seguro entre gays (1), Sexo seguro entre lesbianas (1), Orientación sexual (1)
7	Activistas lesbianas (1), Cultura lésbica (1), Lesbianas feministas (1), Movimiento lésbico-gay (1), Sexo seguro entre lesbianas (1), Violencia doméstica entre lesbianas (1)
8	Derechos humanos de lesbianas (2), Diversidad sexual (3), Grupos lésbicos (1), Heterosexuales (1), Lesbianas (3), Lesbianas feministas (2), Lesbianas jóvenes (2)

Con los resultados del primer listado se consolidó una lista de 89 términos (*listado no.2*), mismos que se ordenaron alfabéticamente, se anexó el número de documentos en los que aparecían y se dio el total de veces que se repetía un término en los documentos.

Ejemplo:

Término	Número del documento	Total
Activistas gays	10, 22, 28, 29, 51, 57, 64, 72, 75, 85, 91, 95, 99, 103, 104, 109	22
Activistas lesbianas	4, 7, 14, 15, 17, 22, 28, 36, 51, 64, 72, 85, 95, 97, 98, 99, 103, 109	23

Término	Número del documento	Total
Asesinatos de gays	3, 29, 31, 42, 47, 51, 64, 77, 91, 108, 111	16
Asesinatos de lesbianas	3, 137, 150	8
Bares gays	9, 10, 18, 35, 47, 71, 113	9
Bisexuales	1, 6, 15, 19, 33, 40, 45, 51, 55, 58, 70, 73, 77, 78, 81, 86, 87, 93, 104, 112, 118, 122, 124	41

Al observar la frecuencia de un término en distintos documentos, se decidió elaborar un tercer listado para corroborar la *Ley de Zipf*, éste se ordenó por número de documento; se fueron marcando los términos que no se repetían en documentos anteriores, de tal manera que conforme se iba avanzado empezaron a aparecer registros en los que todos los términos se repetían y no había posibilidad de registrar alguno nuevo.

Ejemplo:

No.doc.	Términos
1	Bisexuales, Derechos humanos de lesbianas, Gays, Grupos lésbicos, Heterosexuales, Heterosexualidad, Hombres heterosexuales, Lesbianas, Lesbianas en el clóset, Lesbianas feministas, Lesbianas fuera del clóset, Mujeres heterosexuales, orientación sexual, Violencia hacia las lesbianas
2	Homosexualidad, Sexo seguro entre gays, Sexo seguro entre lesbianas, Sexualidad gay, Sexualidad lésbica
3	Asesinatos de gays, Asesinatos de lesbianas, Comunidad lésbica-gay, Derechos humanos de gays y lesbianas, Gays seropositivos, Heterosexismo, Homofobia, Pareja lésbica, Travestis, Violencia doméstica entre lesbianas
4	Activistas lesbianas, Cultura lésbica, Lesbianismo, Comunidad lésbica
5	Diversidad sexual
6	Bisexualidad, Lesbianas jóvenes
7	Movimiento lésbico-gay
8	No hay términos

Con los resultados obtenidos se demostró que de 150 documentos revisados:

En el 20 %, equivalente a 34 documentos, 89 términos aparecen una sola vez y en el 80%, equivalente a 116 documentos se repiten estos términos

Esto demuestra que si se cumple la *Ley de Zipf* al decir que l@s autor@s sólo utilizan 20% de vocabulario y el 80% restante es la repetición del mismo.

A continuación se presentan los 89 términos que constituyen el corpus de la terminología lésbico-gay:

A

Activistas gays
Activistas lesbianas
Asesinatos de gays
Asesinatos de lesbianas
Asesinatos de travestis

B

Bares gay
Bisexuales
Bisexuales seropositivos
Bisexualidad

C

Cine gay
Cine lésbico
Cine lésbico-gay
Comunidad lésbica
Comunidad lésbica-gay
Cultura gay
Cultura lésbica
Cultura lésbica-gay

D

Derechos humanos de gays
Derechos humanos de gays y
lesbianas
Derechos humanos de lesbianas
Discotecas gays
Discotecas lésbico-gay
Discriminación por orientación sexual
Diversidad sexual

F

Familia gay
Familia lésbica

G

Gay Games
Gays
Gays en el clóset
Gays fuera del clóset
Gays seropositivos
Grupos gays
Grupos lésbico-gay
Grupos lésbicos

H

Heterosexismo
Heterosexuales
Heterosexualidad
Hijos de madres lesbianas
Hombres bisexuales
Hombres heterosexuales
Homofobia
Homosexualidad

L

Lesbianas
Lesbianas argentinas
Lesbianas chilenas
Lesbianas en el clóset
Lesbianas españolas
Lesbianas feministas
Lesbianas fuera del clóset
Lesbianas jóvenes
Lesbianas mexicanas
Lesbianas salvadoreñas
Lesbianas seropositivas
Lesbianas zapatistas
Lesbianismo
Lesbofobia

M

Madres bisexuales

Madres heterosexuales
Madres lesbianas
Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
Matrimonios gays
Minorías sexuales
Minusválidos gays
Movimiento lésbico-gay
Mujeres bisexuales
Mujeres heterosexuales

Violencia hacia los gays

O

Orientación sexual

P

Padres gays
Pareja gay
Pareja lésbica
Poesía gay
Poesía lésbica
Publicaciones gay
Publicaciones lésbicas
Publicaciones lésbico-gay

S

Sexo seguro entre gays
Sexo seguro entre lesbianas
Sexualidad gay
Sexualidad lésbica

T

Teatro lésbico-gay
Transexuales
Transexualismo
Travestis
Travestismo

V

Violación de derechos humanos de
gays y lesbianas
Violencia doméstica entre lesbianas
Violencia hacia gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas

4.3.1 Tesauro

El descriptor aceptado aparece en negritas

Abreviaturas utilizadas:

USE = Remite al descriptor aceptado

UP = Indica que ese término no se usa

TG = Término general

TE = Término específico

TR = Término relacionado

A

Activistas gays

- TG Gays
- Movimiento lésbico-gay
- TR Activistas lesbianas
- Grupos gays
- Grupos lésbico-gay
- Marcha del Orgullo Lésbico-Gay

Activistas lesbianas

- TG Lesbianas
- Movimiento lésbico-gay
- TR Activistas gays
- Grupos lésbico-gay
- Grupos lésbicos
- Lesbianas feministas
- Lesbianas zapatistas
- Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
- Movimiento lésbico-gay

Asesinatos de gays

- TG Gays
- TR Asesinatos de lesbianas
- Asesinatos de travestis
- Discriminación por orientación sexual
- Homofobia
- Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
- Violencia hacia gays y lesbianas
- Violencia hacia los gays

Asesinatos de lesbianas

- TG Lesbianas
- TR Asesinatos de gays
- Asesinatos de travestis
- Discriminación por orientación sexual
- Lesbofobia
- Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
- Violencia doméstica entre lesbianas
- Violencia hacia gays y lesbianas
- Violencia hacia las lesbianas

Asesinatos de travestis

- TG Travestis
- TR Asesinatos de gays
- Asesinatos de lesbianas
- Discriminación por orientación sexual
- Homofobia
- Lesbofobia
- Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
- Violencia doméstica entre lesbianas
- Violencia hacia gays y lesbianas
- Violencia hacia las lesbianas
- Violencia hacia los gays

B

Bares gays

- TR Discotecas gays
- Discotecas lésbico-gay

Bisexuales

- TG Bisexualidad
- TE Bisexuales seropositivos
- Hombres bisexuales
- Madres bisexuales
- Mujeres bisexuales
- TR Gays
- Heterosexuales
- Lesbianas
- Minorías sexuales
- Orientación sexual
- Transexuales
- Travestis

Bisexuales seropositivos

- TG Bisexuales
- TR Gays seropositivos
- Lesbianas seropositivas

Bisexualidad

- TG Diversidad sexual
- TE Bisexuales
- Bisexuales seropositivos
- Hombres bisexuales
- Madres bisexuales
- Mujeres bisexuales
- TR Heterosexualidad
- Homosexualidad
- Lesbianismo
- Transexualismo
- Travestismo

Bugas

NA Término coloquial utilizado por la comunidad lésbica-gay para designar a las personas heterosexuales

USE **Heterosexuales, Hombres heterosexuales, Mujeres heterosexuales**

C

Cine gay

- TG Cine lésbico-gay
- Cultura gay
- TR Cine lésbico

Cine lésbico

- TG Cine lésbico-gay
- Cultura lésbica
- TR Cine gay

Cine lésbico-gay

- TG Cultura lésbica-gay
- TE Cine gay
- Cine lésbico

Comunidad lésbica

- TG Comunidad lésbica-gay
- TR Activistas lesbianas
- Cultura lésbica
- Cultura lésbica-gay
- Familias lésbicas
- Grupos lésbico-gay
- Grupos lésbicos
- Lesbianas
- Lesbianas argentinas
- Lesbianas chilenas
- Lesbianas españolas
- Lesbianas feministas
- Lesbianas jóvenes
- Lesbianas mexicanas
- Lesbianas salvadoreñas
- Lesbianas seropositivas
- Lesbianas zapatistas
- Madres lesbianas
- Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
- Movimiento lésbico-gay
- Parejas lésbicas
- Transexuales
- Travestis

Comunidad lésbica-gay

- TE Comunidad lésbica
- TR Activistas gays
- Activistas lesbianas
- Cultura gay

Cultura lésbica
 Cultura lésbica-gay
 Familias gays
 Familias lésbicas
 Gays
 Gays seropositivos
 Grupos gays
 Grupos lésbico-gay
 Grupos lésbicos
 Lesbianas
 Lesbianas argentinas
 Lesbianas chilenas
 Lesbianas españolas
 Lesbianas feministas
 Lesbianas jóvenes
 Lesbianas mexicanas
 Lesbianas salvadoreñas
 Lesbianas seropositivas
 Lesbianas zapatistas
 Madres lesbianas
 Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
 Matrimonios gays
 Minusválidos gays
 Movimiento lésbico-gay
 Padres gays
 Parejas gays
 Parejas lésbicas
 Transexuales
 Travestis

Cultura gay

TG Cultura lésbica-gay
 TE Cine gay
 Poesía gay
 TR Cine lésbico-gay
 Comunidad lésbica-gay
 Cultura lésbica
 Teatro lésbico-gay

Cultura lésbica

TG Cultura lésbica-gay
 TE Cine lésbico
 Poseía lésbica
 TR Cine lésbico-gay
 Comunidad lésbica
 Comunidad lésbica-gay
 Cultura gay

Teatro lésbico-gay

Cultura lésbica-gay

TE Cine gay
 Cine lésbico
 Cine lésbico-gay
 Cultura gay
 Cultura lésbica
 Poseía gay
 Poseía lésbica
 Teatro lésbico-gay
 TR Comunidad lésbica
 Comunidad lésbica-gay

D

Derechos humanos de gays

TG Derechos humanos de gays y lesbianas
 TR Derechos humanos de lesbianas
 Discriminación por orientación sexual
 Homofobia
 Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
 Violencia hacia gays y lesbianas
 Violencia hacia los gays

Derechos humanos de gays y lesbianas

TE Derechos humanos de gays
 Derechos humanos de lesbianas
 TR Discriminación por orientación sexual
 Homofobia
 Lesbofobia
 Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
 Violencia hacia gays y lesbianas
 Violencia hacia los gays

Derechos humanos de lesbianas

TG Derechos humanos de gays y lesbianas
 TR Derechos humanos de gays
 Discriminación por orientación sexual

Lesbofobia
Violación de derechos humanos
de gays y lesbianas
Violencia hacia gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas

Discotecas gays

TG Discotecas lesbico-gay
TR Bares gays

Discotecas lesbico-gay

TE Discotecas gays
TR Bares gays

Discriminación por orientación sexual

TR Asesinatos de gays
Asesinatos de lesbianas
Asesinatos de travestis
Derechos humanos de gays
Derechos humanos de gays y
lesbianas
Derechos humanos de lesbianas
Heterosexismo
Homofobia
Lesbofobia
Minorías sexuales
Orientación sexual
Violación de derechos humanos
de gays y lesbianas
Violencia hacia gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas
Violencia hacia los gays

Diversidad sexual

NA Aplíquese a las obras que tratan
las diferentes manifestaciones
existentes de la sexualidad humana
TE Bisexualidad
Heterosexualidad
Homosexualidad
Lesbianismo
Transexualismo
TR Orientación sexual
Travestismo

F

Familias gays

TG Gays
TR Familias lésbicas
Matrimonios gays
Padres gays
Parejas gays

Familias lésbicas

TG Lesbianas
TR Familias gays
Hijos de madres lesbianas
Madres lesbianas
Parejas lésbicas

G

Gay Games

NA Aquí se asientan las obras que
tratan sobre las olimpiadas en las que
participan gays y lesbianas
UP Juegos Gay

Gays

UP Homosexuales
TG Homosexualidad
TE Activistas gays
Asesinatos de gays
Familias gays
Gays en el clóset
Gays fuera del clóset
Gays seropositivos
Grupos gays
Grupos lesbico-gay
Matrimonios gays
Minusválidos gays
Padres gays
Parejas gays
Sexualidad gay
TR Bisexuales
Heterosexuales
Lesbianas
Minorías sexuales
Orientación sexual
Sexualidad gay
Transexuales

Travestis

Gays en el clóset

NA Aquí se asientan las obras sobre gays que mantienen oculta su orientación sexual

TG Gays

TR Gays fuera del clóset
Lesbianas en el clóset
Sexualidad gay

Gays fuera del clóset

NA Aquí se asientan las obras sobre gays que manifiestan abiertamente su orientación sexual

TG Gays

TR Gays en el clóset
Lesbianas fuera del clóset
Sexualidad gay

Gays seropositivos

TG Gays

TR Bisexuales seropositivos
Lesbianas seropositivas
Sexo seguro entre gays

Grupos gays

TG Gays

Grupos lésbico-gay
TR Activistas gays
Grupos lésbicos
Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
Movimiento lésbico-gay

Grupos lésbico-gay

TG Gays

Lesbianas
TE Grupos gays
Grupos lésbicos
TR Activistas gays
Activistas lesbianas
Lesbianas feministas
Lesbianas zapatistas
Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
Movimiento lésbico-gay

Grupos lésbicos

TG Grupos lésbico-gay
Lesbianas

TR Activistas lesbianas
Grupos gays
Lesbianas feministas
Lesbianas zapatistas
Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
Movimiento lésbico-gay

H

Heterosexismo

NA Aquí se asientan las obras que manifiestan la creencia de que la heterosexualidad es superior y por derecho dominante.

TR Discriminación por orientación sexual
Homofobia
Lesbofobia
Minorías sexuales

Heterosexuales

UP Bugas

TG Heterosexualidad

TE Hombres heterosexuales
Madres heterosexuales
Mujeres heterosexuales

TR Bisexuales
Gays
Lesbianas
Orientación sexual
Transexuales
Travestis

Heterosexualidad

TG Diversidad sexual

TE Heterosexuales

TR Bisexualidad
Homosexualidad
Lesbianismo
Transexualismo
Travestismo

Hijos de madres lesbianas

TG Madres lesbianas

TR Familias lésbicas
Parejas lésbicas

Hombres bisexuales

TG Bisexuales
Bisexualidad
TR Bisexuales seropositivos
Gays
Hombres heterosexuales
Lesbianas
Mujeres bisexuales
Orientación sexual
Travestis

Hombres heterosexuales

UP Bugas
TG Heterosexuales
Heterosexualidad
TR Bisexuales
Gays
Hombres bisexuales
Lesbianas
Mujeres heterosexuales
Orientación sexual
Travestis

Homofobia

NA Aquí se asientan las obras que manifiestan miedo y aversión irracionales hacia los gays y hacia las lesbianas. Para las obras que tratan exclusivamente sobre la aversión hacia las lesbianas use **Lesbofobia**

TE Lesbofobia
TR Asesinatos de travestis
Asesinatos de gays
Asesinatos de lesbianas
Discriminación por orientación sexual
Heterosexismo
Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
Violencia hacia gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas
Violencia hacia los gays

Homosexuales

USE Gays, Lesbianas

Homosexualidad

TG Diversidad sexual
TE Gays
Lesbianismo
TR Bisexualidad
Heterosexualidad
Transexualismo
Travestismo

J

Juegos Gay
USE Gay Games

L

Lesbianas

TG Lesbianismo
TE Asesinatos de lesbianas
Familias lésbicas
Grupos lésbicos
Grupos lésbico-gay
Lesbianas argentinas
Lesbianas chilenas
Lesbianas en el clóset
Lesbianas españolas
Lesbianas feministas
Lesbianas fuera del clóset
Lesbianas jóvenes
Lesbianas mexicanas
Lesbianas salvadoreñas
Lesbianas seropositivas
Lesbianas zapatistas
Madres lesbianas
Parejas lésbicas
Sexualidad lésbica
TR Bisexuales
Gays
Heterosexuales
Minorías sexuales
Orientación sexual
Sexualidad lésbica
Transexuales
Travestis

Lesbianas argentinas

NA También se pueden designar de acuerdo a su nacionalidad. Ejemplo: Lesbianas salvadoreñas, Lesbianas mexicanas, etc.
TG Lesbianas

Lesbianas en el clóset

NA Aquí se asientan las obras sobre lesbianas que mantienen oculta su orientación sexual
TG Lesbianas
TR Gays en el clóset
Lesbianas fuera del clóset
Sexualidad lésbica

Lesbianas feministas

TG Lesbianas
Movimiento lésbico-gay
TR Activistas lesbianas
Grupos lésbicos
Grupos lésbico-gay
Lesbianas zapatistas

Lesbianas fuera del clóset

NA Aquí se asientan las obras sobre lesbianas que manifiestan abiertamente su orientación sexual
TG Lesbianas
TR Gays fuera del clóset
Lesbianas en el clóset
Sexualidad lésbica

Lesbianas jóvenes

TG Lesbianas

Lesbianas seropositivas

TG Lesbianas
TR Bisexuales seropositivos
Gays seropositivos
Sexo seguro entre lesbianas

Lesbianas zapatistas

TG Lesbianas
Movimiento lésbico-gay
TR Activistas lesbianas
Grupos lésbicos

Grupos lésbico-gay

Lesbianismo

TG Diversidad sexual
TE Lesbianas
TR Bisexualidad
Heterosexualidad
Homosexualidad
Transexualismo
Travestismo

Lesbofobia

NA Aquí se asientan las obras que manifiestan miedo y aversión irracionales hacia las lesbianas
TG Homofobia
TR Asesinatos de lesbianas
Asesinatos de travestis
Discriminación por orientación sexual
Heterosexismo
Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
Violencia hacia gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas

M

Madres bisexuales

TG Bisexuales
TR Madres heterosexuales
Madres lesbianas
Mujeres bisexuales

Madres heterosexuales

TG Heterosexuales
TR Madres bisexuales
Madres lesbianas
Mujeres heterosexuales

Madres lesbianas

TG Lesbianas
TE Hijos de madres lesbianas
TR Familias lésbicas
Madres bisexuales
Madres heterosexuales
Parejas lésbicas

Marcha del Orgullo Lésbico-Gay

- TG Movimiento lésbico-gay
- TR Activistas gays
 - Activistas lesbianas
 - Comunidad lésbica
 - Comunidad lésbica-gay
 - Grupos gays
 - Grupos lésbico-gay
 - Grupos lésbicos

Matrimonios gays

- TG Gays
- TR Familias gays
 - Padres gays
 - Parejas gays

Minorías sexuales

- TR Bisexuales
 - Gays
 - Heterosexismo
 - Lesbianas
 - Transexuales

Minusválidos gays

- TG Gays

Movimiento lésbico-gay

- TE Activistas gays
 - Activistas lesbianas
 - Lesbianas feministas
 - Lesbianas zapatistas
 - Marcha del Orgullo Lésbico-Gay
- TR Comunidad lésbica
 - Comunidad lésbica-gay
 - Grupos gays
 - Grupos lésbicos
 - Grupos lésbico-gay

Mujeres bisexuales

- TG Bisexuales
- TR Hombres bisexuales
 - Madres bisexuales
 - Mujeres heterosexuales

Mujeres heterosexuales

- UP Bugas
- TG Heterosexuales

- TR Hombres heterosexuales
 - Madres heterosexuales
 - Mujeres bisexuales

O**Orientación sexual**

- NA Aplíquese a las obras que tratan acerca de la preferencia sexual de cada individuo
- TR Bisexuales
 - Diversidad sexual
 - Gays
 - Heterosexuales
 - Hombres bisexuales
 - Hombres heterosexuales
 - Lesbianas
 - Sexualidad gay
 - Sexualidad lésbica
 - Transexuales
 - Travestis

P**Padres gays**

- TG Gays
- TR Familias gays
 - Matrimonio gay
 - Parejas gays

Parejas gays

- TG Gays
- TR Familias gays
 - Matrimonios gays
 - Padres gays
 - Parejas lésbicas

Parejas lésbicas

- TG Lesbianas
- TR Familias lésbicas
 - Hijos de madres lesbianas
 - Madres lesbianas
 - Parejas gays
 - Violencia doméstica entre lesbianas

Poesía gay

- TG Cultura gay
- TR Poesía lésbica

Poesía lésbica

- TG Cultura lésbica
- TR Poesía gay

Publicaciones gays

- TG Publicaciones lésbico-gay
- TR Publicaciones lésbicas

Publicaciones lésbicas

- TG Publicaciones lésbico-gay
- TR Publicaciones gays

Publicaciones lésbico-gay

- TE Publicaciones gays
- Publicaciones lésbicas

S**Sexo seguro entre gays**

- TG Sexualidad gay
- TR Gays seropositivos
- Sexo seguro entre lesbianas

Sexo seguro entre lesbianas

- TG Sexualidad lésbica
- TR Lesbianas seropositivas
- Sexo seguro entre gays

Sexualidad gay

- TE Gays
- Sexo seguro entre gays
- TR Gays en el clóset
- Gays fuera del clóset
- Orientación sexual

Sexualidad lésbica

- TE Lesbianas
- Sexo seguro entre lesbianas
- TR Lesbianas en el clóset
- Lesbianas fuera del clóset
- Orientación sexual

T**Teatro lésbico-gay**

- TG Cultura lésbico-gay

Transexuales

- TG Transexualismo
- TR Bisexuales
- Gays
- Heterosexuales
- Lesbianas
- Minorías sexuales
- Orientación sexual
- Travestis

Transexualismo

- TG Diversidad sexual
- TE Transexuales
- TR Bisexualidad
- Heterosexualidad
- Homosexualidad
- Lesbianismo
- Travestismo

Travestis

- NA Aplíquese a las obras que tratan acerca de los hombres o mujeres afectos a vestirse con ropa característica del sexo opuesto, independientemente de su orientación sexual
- TG Travestismo
- TR Bisexuales
- Gays
- Heterosexuales
- Hombres bisexuales
- Hombres heterosexuales
- Lesbianas
- Transexuales

Travestismo

- TE Travestis
- TR Bisexualidad
- Diversidad sexual
- Heterosexualidad
- Homosexualidad
- Lesbianismo

Transexualismo

V

Violación de derechos humanos de gays y lesbianas

TR Asesinatos de gays
Asesinatos de lesbianas
Asesinatos de travestis
Derechos humanos de gays y lesbianas
Discriminación por orientación sexual
Homofobia
Lesbofobia
Violencia hacia gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas
Violencia hacia los gays

Violencia doméstica entre lesbianas

TR Asesinatos de lesbianas
Parejas lésbicas
Violencia hacia gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas

Violencia hacia gays y lesbianas

TE Violencia hacia las lesbianas
Violencia hacia los gays
TR Asesinatos de gays
Asesinatos de lesbianas
Asesinatos de travestis
Discriminación por orientación sexual
Homofobia
Lesbofobia
Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
Violencia doméstica entre lesbianas

Violencia hacia las lesbianas

TG Violencia hacia gays y lesbianas
TR Asesinatos de lesbianas
Asesinatos de travestis
Discriminación por orientación sexual

Lesbofobia

Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
Violencia doméstica entre lesbianas
Violencia hacia los gays

Violencia hacia los gays

TG Violencia hacia gays y lesbianas
TR Asesinatos de gays
Asesinatos de travestis
Discriminación por orientación sexual
Homofobia
Violación de derechos humanos de gays y lesbianas
Violencia hacia las lesbianas

4.4 DISCUSIÓN

De acuerdo con los resultados anteriores se observa que:

- Para cualquier estudio terminológico es necesario apegarse a una metodología que nos permita identificar cuáles son aquellos términos más representativos de cierta área. En el caso de este trabajo, la metodología se basó en el análisis directo del material lésbico-gay ya que son las únicas fuentes representativas en las que es posible rescatar la terminología lésbico-gay.
- En los 89 términos identificados como representativos de la terminología lésbico-gay, se detectó que los términos con mayor número de frecuencia de aparición fueron: *Gays* (354 veces) y *Lesbianas* (452 veces); los términos con menor número de aparición fueron: *Lesbianas españolas* (una sola vez) y *Poesía gay* (una sola vez), estos últimos no se descartaron en el momento de la elaboración del tesaurus ya que tiene relación con otros términos; por ejemplo para el primer caso: *Lesbianas argentinas*, *Lesbianas chilenas*, *Lesbianas mexicanas*, *Lesbianas salvadoreñas* y para el segundo caso: *Poesía lésbica*.
- De los términos que conforman el corpus, 15 son términos sustantivos, es decir, de una sola palabra y los 74 restantes son formas sustantivadas, es decir, términos compuestos.

Los términos compuestos son el resultado de la unión de las 15 formas sustantivadas con adjetivos; lo cual nos indica la posibilidad de que existan más combinaciones que pueden ser incluidas en el tesaurus, es decir, si existe un descriptor entonces puede existir otro equivalente, por ejemplo:

DESCRIPTOR ACEPTADO	EQUIVALENTE QUE PUEDE EXISTIR
Lesbianas argentinas	Gays argentinos
Madres bisexuales	Padres bisexuales
Matrimonios gays	Matrimonios bisexuales Matrimonios lésbicos
Teatro lésbico-gay	Teatro gay Teatro lésbico

- Se encontraron dos términos extranjeros: *Gays* y *Gays Games*; cabe mencionar que *Gays* ha sido adoptado como palabra de uso común en la comunidad lésbico-gay desde hace muchos años.

- Al realizar el lenguaje controlado, se pudieron establecer relaciones jerárquicas, equivalentes y de asociación con toda la terminología del corpus, de tal manera que ningún término quedara sin su respectiva relación.
- Dentro del Tesauro se observó que en el caso de las distintas nacionalidades de lesbianas, no fue necesario incluir cada uno de los términos como descriptor aceptado, sólo se necesitó de un ejemplo y hacer una nota de alcance para mencionar que se pueden representar a las lesbianas de acuerdo a su nacionalidad, según sea el caso.
- Las notas de alcance incluidas, serán de ayuda para aquellas personas que desconocen en qué momento se usa el descriptor, ya que se han dado muchos casos en que hay lesbianas, gays y bisexuales que desconocen el significado de Bugas, Lesbofobia, Heterosexismo, Homofobia, etc.
- Conforme siga creciendo la presencia de la comunidad lésbica-gay, se irá generando más información en distintos documentos y por ende creando nuevos términos que será necesario indizar.

REFERENCIAS

- 1) Naumis Peña, Catalina. Dinámica en la construcción de tesauros y el acceso en la información. – p. 73. – En: La información en el inicio de la era electrónica. – México: UNAM, CUIB, 1998
- 2) Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior. Documentación: directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües. – Bogotá: El Instituto, 1980. – p.1
- 3) Lancaster, F. W. Thesaurus construction and use a condensed course. – París: UNESCO, 1985. – p.10
- 4) Grupo de Terminología INFOLAC/SIN. Guía metodológica para la elaboración de tesauros. – Bogotá: El Grupo, 1992. – p.33
- 5) Torres Vargas, Georgina Araceli. El estudio terminológico de los productos de las tecnologías digitales asociadas al manejo de la información. – México: La Autora, 1998. – p.52
- 6) Grupo de Terminología INFOLAC/SIN. Op. cit. – p.71
- 7) Torres Vargas, Georgina Araceli. Op. cit. – p.55
- 8) Grupo de Terminología INFOLAC/SIN. Op. cit. – p.113
- 9) Gil Urdiciain, Blanca. Manual de lenguajes documentales. – Madrid: Noesis, 1996. – p.152

CONCLUSIONES

De acuerdo con los resultados obtenidos a lo largo del trabajo se concluye:

En sus casi 30 años de visibilidad, la comunidad lésbica-gay ha ganado muchos espacios y derribado muchas barreras de intolerancia: la aparición de grupos, espacios de diversión, presencia en los medios de comunicación, reformas al código civil, diputaciones, etc.

Los materiales del acervo documental de *Patltonalli*, reflejan la forma de pensar de la comunidad lésbico-gay; resulta necesario organizar dicho acervo para recuperar, localizar y difundir los contenidos de los documentos. La información que contienen es de interés primordial para la comunidad lésbica-gay y para quienes estén interesados en el tema.

El presente trabajo no se limita al acervo documental de *Patltonalli*, puede servir de guía para organizar cualquier otro acervo lésbico-gay.

La organización documental se realizó con base en la catalogación descriptiva y la catalogación por materias; la primera tiene como fundamentación las *Reglas de Catalogación Angloamericanas 2ª. ed., rev.*; mientras que para la segunda, fue necesario revisar listas de encabezamientos de materia y localizar algún tesoro en el área lésbico-gay.

En esta búsqueda se encontró que no existe ningún tesoro y que en la única lista de encabezamientos de materia, *Validator Subject and Names Authority*, se debe tener cuidado al realizar las traducciones, ya que algunos términos se manejan de diferente forma dentro de la comunidad lésbica-gay de México. Se puede tomar como referencia para las traducciones, el tesoro que se incluye en este trabajo.

Subject Headings de la Library of Congress en su última versión, muestra un interés por establecer una terminología lésbico-gay actual y libre de prejuicios, pero tiene la desventaja de ser muy limitada.

Las listas de encabezamientos de materia de *Escamilla*, la *OEA* y el *Bilindex*, reflejan prejuicios homofóbicos y lesbofóbicos, esto debido al desconocimiento del área lésbico-gay. Lo ideal es que deben actualizarse, para evitar confundir a l@s usuari@s cuando buscan información sobre el tema.

La ausencia de material lésbico-gay, el muy limitado número de estos materiales dentro de acervos de carácter general y la falta de interés de l@s bibliotecólog@s, pueden ser considerados como factores por los cuales las listas de encabezamientos de materia no prestan mayor atención por actualizar y ampliar la terminología lésbico-gay.

En cuanto a los estudios terminológicos, éstos son la base para determinar y establecer la terminología representativa de cualquier área. Con el planteamiento

de una metodología y el análisis directo de los documentos, se pudo determinar el corpus de la terminología lésbico-gay. El resultado fue la integración de 89 términos que reflejan una terminología lésbico-gay positiva, objetiva y real.

Los lenguajes naturales concentrados en el corpus, sirvieron de base para establecer un control terminológico a través de los lenguajes documentales.

Es importante decidir qué tipo de lenguaje documental vamos a utilizar, si un sistema precoordinado o un sistema postcoordinado ya que de ello dependerá la estructura del tesoro.

En este trabajo se observó que el uso de un sistema precoordinado es la mejor opción; para l@s usuari@s la terminología del tesoro resultará más familiar en su forma compuesta que si la dividimos en sus partes y la unimos con una expresión booleana.

Por último, es necesario mantener actualizado el tesoro, ya que es claro que la terminología lésbico-gay irá creciendo como ha sucedido en otras áreas y por consecuencia, l@s usuari@s buscarán esas nuevas terminologías. Esto provocará que se tengan que hacer los respectivos envíos, relaciones y/o cancelaciones de aquellos términos que lo ameriten.

OBRAS CONSULTADAS

Alyson, Sasha. What librarians should know about gay and lesbian publishing.-- p.22-23. -- En: Collection Building. -- Vol.6, no.1 (1984)

Asociación Internacional de Lesbianas y Homosexuales. Memoria del decimotercer congreso anual: 1991. -- Guadalajara. Jal.: Patlatonalli . GOHL, 1992. -- 50 p.

Barranco Lagunes, Isabel. Lesvoz: un espacio de libertad. -- p.17-18. -- En: Fem-- No.173 (agosto, 1997)

Bereijo, Antonio. La catalogación descriptiva: aspectos que intervienen en la calidad procesual. -- p.99-125. -- En: Revista Interamericana de Bibliotecología. -- Vol.22, no.1, 1999

Berman, Sanford. Out of the closet and into the catalog access to gay-lesbian library materials. -- p.230-233. -- En: Alternative Library Literature 1982-1983 -- Phoenix : Oryx, 1984

Bilindex: a bilingual spanish-english subject headings list. -- Oakland: California Spanish Language Data Base, 1984. -- 664 p.

Carrión Gútiérrez Manuel. Manual de bibliotecas. -- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990. -- 756 p.

Catalogación de documentos: teoría y práctica. -- Madrid: Síntesis, 1994. -- 510 p.

Chain, Lois Mai. Cataloging and classification an introduction. -- 2a. ed. -- New York: McGraw-Hill, 1994. -- 519 p.

El Clóset de Sor Juana. Mujeres por la diversidad sexual. -- México: El Clóset, [s. a.]. -- Tríptico.

Colectivo Cuilotzín de Liberación Nacional. -- México: El Colectivo, 1982. -- Tríptico.

Colectivo Sol. -- México: El Colectivo, [s. a.]. -- Tríptico

Comisión Latinoamericana FID/CLA. Documentación. directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües. -- Bogotá: La Comisión, 1980. -- 69 p.

Coordinadora Nacional de Lesbianas Feministas. -- México: La Coordinadora, 1988. -- Hoja volante.

Creelman, Janet A. E. and Roma M. Harris. Coming out: the information needs of

- lesbians. -- p.37-41. -- En: Collection Building. -- Vol.10, nos. 3-4, (1990)
- Currás, Emilia. Thesaurus: lenguajes terminológicos. -- Madrid: Paraninfo, 1991. -- 284 p.
- Directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües: PNE-50106-ISO 2788-1986. -- p. 601-629. -- En: Revista Española de Documentación Científica. -- Vol. 13, no.1 (1990)
- Escamilla González, Gloria. Listas de encabezamientos de materia. -- 2a. ed. -- México: UNAM, 1978. -- 876 p
- FHAR informa. -- p.11-12. -- En: Política Sexual: cuadernos del FAHR. -- No.1 (1978)
- Foro sobre Derechos Humanos de Lesbianas. -- Guadalajara, Jal: Patlatonalli, 1990. -- Tríptico.
- Galván Díaz, Francisco. Veinte años de la cuestión homosexual, gay y lesbica en México: notas para un debate. -- México: El autor, 1990. -- 17 h. -- Documento mecanografiado.
- Garduño Vera, Roberto. Organización de la información documental y su utilidad social. -- p.40-68. -- En: La información al inicio de la era electrónica. -- México: UNAM, CUIB, 1998
- Garrido Arilla, María Rosa. Teoría e historia de la catalogación de documentos. -- Madrid: Síntesis, 1996. -- 190 p.
- Gil Urdician, Blanca. Manual de lenguajes documentales. -- Madrid: Noesis, 1996. -- 269 p.
- Glosario ALA de bibliotecología y ciencias de la información. -- Madrid: Díaz de Santos, c1988. -- 420 p.
- Gough, Cal and Ellen Greenblatt. Services to gay and lesbian patrons: examining the myths. -- p. 59-63. -- En: Library Journal. -- No.117, (january, 1992)
- Greenblatt, Ellen. Homosexuality: the evolution of a concept in the Library of Congress Subject Headings. -- p.75-101. -- En: Gay and lesbian library service. -- Jefferson: McFarland, 1990.
- Grupo de Lesbianas OIKABETH. -- p.21-22 -- En: Política Sexual: cuadernos del FAHR. -- No.1 (1978)
- Grupo de Madres Lesbianas. -- México: El Grupo, 1987? -- Hoja volante.
- Grupo de Terminología INFOLAC/SIN. Guía metodológica para la elaboración de

tesauros. -- Bogotá: El Grupo, 1992 -- 118 p.

Grupo Lambda. -- México: El Grupo, 1978. -- Carta mecanografiada

Grupo Lambda. ¿Qué es Lambda?. -- México. El Grupo, [s. a.] -- Tríptico

Grupo Lambda. Segunda marcha del orgullo gay. -- México: El Grupo, 1979. -- Tríptico.

Guerrilla Gay. -- México: La Guerrilla, s.a. -- 3 h. -- Documento mecanografiado.

Hernández, Juan Jacobo y Rafael Manrique. El movimiento gay-lésbico en México. -- p.17-21. -- En: Del Otro Lado. -- No. 8 (agosto, 1993)

Historia del movimiento gay en Guadalajara. -- p.9-11.-- En: Crisálida: órgano de difusión de Triángulo Rosa. -- No. 12 (diciembre, 1985)

Iguiniz, Juan B. Léxico bibliográfico. -- 2a. ed. -- México: UNAM, 1987. -- 307 p.

Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior. Documentación: directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües. -- Bogotá: El Instituto, 1980. -- 69 p.

Jáudunes Casaubón, María. El control de autoridades: normalizar la normalización. -- p.115-130. -- En: Tratado básico de biblioteconomía. -- Madrid: Complutense, 1996

Lancaster, F. W. Thesaurus construction and use a condensed course. -- Paris: UNESCO, 1985. -- 89 p.

Library of Congress. Library of Congress subject headings. -- 15a. ed. -- Washington: Library of Congress, 1992. -- 4 vols.

Listas de encabezamientos de materia para bibliotecas: auspiciadas por OEA. -- 2a. ed. -- Bogotá: PROCULTURA, 1985. -- 2 vols.

Lubetzky, Seymour. The function of the main entry in the alphabetical catalog. one approach. -- En: International Conference on Cataloging Principles (1961: Paris). Report. -- London : IFLA, 1963

Lumsden, Ian. Homosexualidad: sociedad y estado en México. -- México: Solediciones ; Canadá: Canadian Gay Archives, 1991. -- 132 p.

M. de la Luz y Yan María C. Una experiencia dentro de los grupos lésbicos de México: años 70's, línea autonomista Lesbos y OIKABETH. -- p.26-32. -- En: Fern. -- No.163 (octubre, 1996)

Martínez Arellano, Filiberto Felipe. El usuario y su relación en los encabezamientos de materia en un sistema automatizado. -- p-85-91. -- En: Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía. -- México: AMBAC, 1980

Martínez de Sousa, José. Diccionario de bibliología y ciencias afines. -- 2a. ed. -- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993. -- 992 p.

Mogrovejo, Norma. Un amor que no se atrevió a decir su nombre: la lucha de las lesbianas y su relación con los movimientos homosexual y feminista. -- México: La autora, 1998. -- 250 p. -- Tesis (Doctorado en Estudios Latinoamericanos). -- Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras.

Monroe, Judith. Breaking the silence barrier: libraries and gay and lesbian students. -- p.43-46. -- En: Collection Building. -- Vol.9, no.1 (1988)

Naumis Peña, Catalina. Dinámica en la construcción de tesauros y el acceso en la información. -- p. 69-89. -- En: La información en el inicio de la era electrónica. -- México: UNAM, CUIB, 1998

No te prives: ven marchemos todas juntas por nosotras las lesbianas. -- México: [s. n.], 1996-7? -- Tríptico.

Nueva Generación de Jóvenes Lesbianas. -- México: El Grupo, [s. a.] -- Tríptico.

Nuevo Ambiente / Grupo Lambda. -- No.2 (ene. 1981). -- México: El Grupo, 198?-Periodicidad irregular.

Patlatonalli. -- Guadalajara, Jal: Patlatonalli, 1990? -- Folleto.

Patlatonalli. Diez años fuera del clóset. -- Guadalajara, Jal: Patlatonalli, 1996. -- Tríptico.

Patlatonalli. Diez años fuera del clóset, armario, ropero. -- p.4- 8. -- En: Fem. -- No. 159 (junio, 1996)

Patlatonalli. Invitación. -- Guadalajara, Jal: Patlatonalli, 1998. -- Tríptico.

Patlatonalli. ¿Lesbianas en Guadalajara?. -- p.30-36.-- En: Fem. -- No. 91 (julio, 1990)

Patlatolli: palabra lésbica / Patlatonalli. -- Guadalajara, Jal: Patlatonalli, 1987-1988. Periodicidad irregular.

Red de Lesbianas, Homosexuales y Colectivos. Documento de presentación de la Red LHOCA -- México: La Red, 1983. -- 5h. -- Documento mecanografiado

Reglas de Catalogación Angloamericanas. -- 2ª. ed., rev. de 1988, con

modificaciones de 1993. -- México: UNAM, IIB, 1995. -- 824 p.

Riddell, Gordon. *Library services for lesbians and gays* -- p.84-87 -- En: *Library Association Record*. -- Vol.90, no.2 (february, 1988)

Robles A., *Silvia Eugenia y Rocío M. Marbán*. *Uso y enriquecimiento de tesauros*. -- [s. l.]: OEA, ICAITI, 1988. -- 80 p.

Sears, Minnie Earl. *Sears: lista de encabezamientos de materia*. -- 12a. ed. -- New York: The H. W. Wilson, 1984. -- 753 p.

Taller Reflexivo de Mujeres Bisexuales. -- México: El Taller, [s. a.]. -- Tríptico.

Technical dictionary of library and science = Diccionario técnico de bibliotecología y ciencias de la información. -- New York: Garland, 1993. -- 790p.

Torres Vargas, Georgina Araceli. *El estudio terminológico de los productos de las tecnologías digitales asociadas al manejo de la información*. -- México: La Autora, 1998. -- 148 p. (Tesis de Maestría, UNAM. FFYL)

Uno Sobre Otro: boletín mensual / Centro de Apoyo a la Comunidad Gay Asociación Civil y Grupo Orgullo de Liberación Homosexual. -- No.1 (jun. 1988) -- Guadalajara, Jal.: El Centro, 1988-199? Periodicidad irregular

Validator Subject and Names Authority. -- [s. l.]: GRC International, 1997-2000

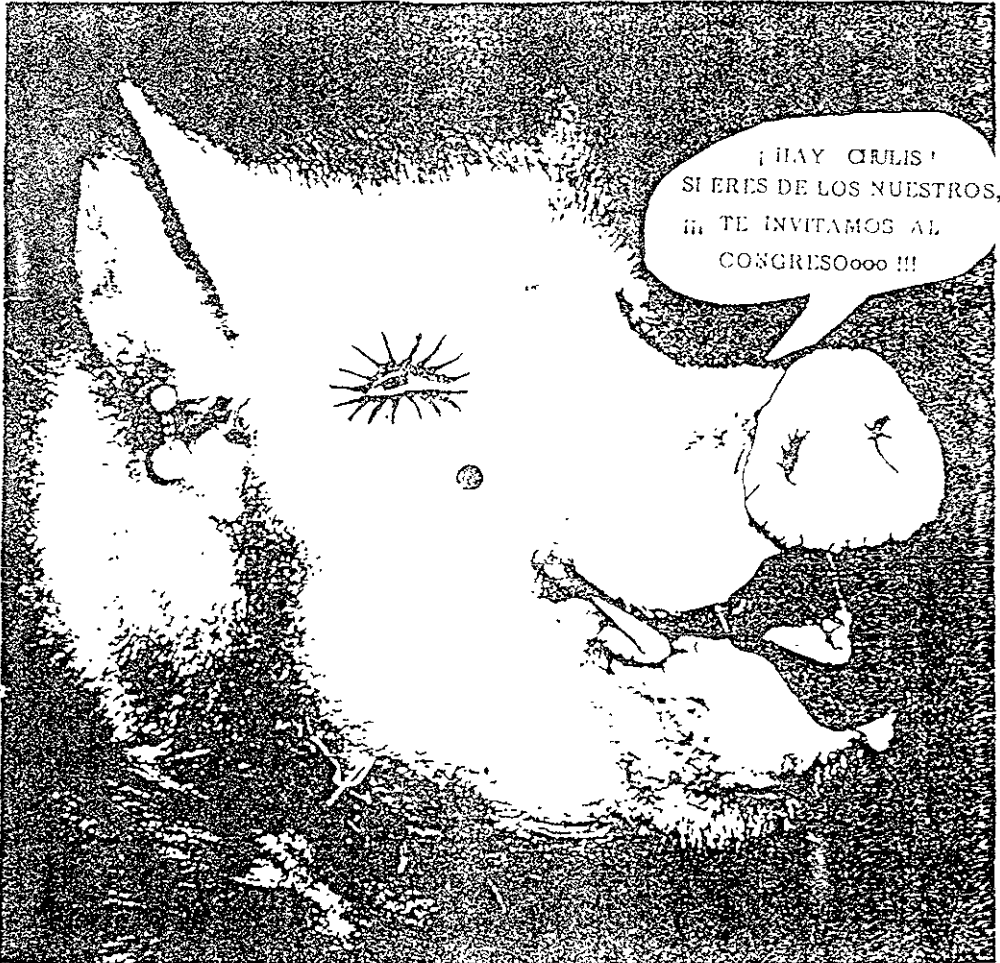
Vera Cabañas, Martín. *Servicios bibliotecarios para gays y lesbianas*. -- México: El autor, [s. a.]. -- 9 h.

Verona, Eva. *Literary unit versus bibliographical unit*. -- p.152-175. -- En *Libri*. -- Vol.9, no.2 (1959)

EJEMPLOS DE MATERIAL LÉSBICO-GAY

ANEXO

A PROPOSITO DEL CONGRESO DE HOMOSEXUALES...



DISCO 9

En el nombre del "gua-guis"
yo te pido posada
pues no puede andar
esta jota traumada.

Aquí no es mesón
nigun adelante
no pueden entrar
no traen credencial.

DISCO 41

No seas inhumano
tennos caridad
pues por el decreto
nos van chingar.

Ya se pueden ir
y no molestar
porque si me enfado
las voy a apañar

L'BARON

Venunos rendidas
desde el Villamar
yo soy una lesbiana
de nombre José.

No me importa el nombre
dejen de chingar
pues aquí lesbianas
no pueden entrar.

EL DON

Posada te pido
cabrón usurero
por 50 pesos
y no por 500.

Pues si es una jota
quien lo solicita
jota y pobrecita
y además panzoncita.

EL MARRAKESH

Lesbiana José
jotita María
entren cabroncitas
ya se nos hacía.

Marrakesh querido
que nos dejas entrar
a todos tus "chichifos"
los vamos a premiar.

Marrakesh dichoso
que albergas este día
a la jota pura
la panzona María.

Entre jotas y manfloras y manfloras
las vamos a censurar
por ser rojas y moradas y moradas
con su bolsa van a andar.

Amac,

es una asociación civil dedicada a ofrecer servicios a la comunidad lésbico, guei, bisexual y transgénerica.

Tenemos varias actividades en donde puedes participar:

Grupos de encuentro. Ven y conoce a otro@s como tú.

Talleres educativos.

Consejería de apoyo emocional.

Capacitación para ser voluntario de Amac.

Fiestas y excursiones.

Además contamos con **banco de medicamentos** a bajo costo.

Si estás interesad@ ponte en contacto con nosotr@s a través de la Línea Telefónica Lésbico, Guei, Bisexual y Transexual de la Cd. de México: 5772 0778,

nuestro fax: 5379 1762

e-mail: amac@laneta.apc.org

apartado postal 27-131

La segunda quincena de julio comienza el nuevo calendario de talleres para capacitación de voluntarios de la línea telefónica

REVERSO



usa tu dedo...

5772 0778

Línea Telefónica Lésbico, Guei y Bisexual de la Ciudad de México

ANVERSO

EJEMPLO 3

http://www.el-punto.com

AMAZONA'S

LESBIAN CLUB

Nace una leyenda!!!!

...donde las chicas malas conocen chicas muuuuy buenas!!!

Un nuevo concepto para ti que eres mujer
y buscas un espacio propio y exclusivo donde estar a gusto
y conocer chicas como tú

Miércoles de Amigas:	Cerveza 2x1
Jueves Romántico:	Con Lorena Collin
Viernes de Lique:	Lorena Collin, Go-Go Girls y La Golla con Tito Vasconcelos
Sábado de Fiesta:	Fiesta temática y La Golla con Tito Vasconcelos
Domingos:	Show de las Go-Go Girls

De miércoles a domingo
a partir de las 7:00 pm

Centro de Cultura y Entretenimiento **EL PUNTO**
☎ 5 525 18-36 ✉ elpunto@terra.com.mx
Insurgentes Sur #226, Col. Roma
(Entre Colima y Durango) México, D.F.

LA DIVERSIDAD A LA ASAMBLEA



Enoc **Arturo**
Uranga Diaz-Betancourt

3a. Formula Plurinomial
Lesbi-Gay Asamblea Legislativa del D.F.



DEMOCRACIA SOCIAL

TU QUE ERES DIFERENTE

VOTA DIFERENTE

¡Cerrremos el paso a la intolerancia, Construyamos nuestra ciudadanía!

Aspiramos a una sociedad democrática que reconozca la diversidad sexual y respete las diferentes formas de familia, preferencias religiosas, orientaciones sexuales y pensamientos.

Fortalezcamos la cultura y el Estado laicos que lo religioso no determine el ejercicio de las libertades civiles.

Pugnemos por la educación sexual y laica a todos los niveles.

Impusemos una legislación anti-discriminatoria. Un Acta de Derechos Civiles que garantice el goce de los mismos derechos y obligaciones que tienen los y las heterosexuales.

Trabajemos porque el Código Civil reconozca derechos a las parejas del mismo sexo a gozar los beneficios de la seguridad social y todos los aspectos relacionados con la propiedad, el derecho civil y familiar.

Reformemos la Ley de Salud, que incluya el derecho a una salud sexual placentera y no solo reproductiva, que considere en los servicios la perspectiva de género, de orientación sexual y expresión generica.

Defendamos el derecho de jóvenes, adolescentes, personas con enfermedades crónico degenerativas, discapacitados y adultos mayores LesBiGays, a contar con espacios de crecimiento y desarrollo.

Exijamos programas de protección contra la violencia, incluida la sexual y familiar.

Promovamos la difusión y cumplimiento de la ley anti-discriminación del D.F.

Eliminemos el lenguaje sexista, homofóbico y lesbofóbico en las legislaciones, programas de gobierno y en medios de comunicación



¡ Dale una rosa a México !

ANVERSO

REVERSO

ACTIVIDADES DEL CLOSET DE SOR JUANA

Lunes

Taller de primeros auxilios
horario. 5 a 7 p.m.

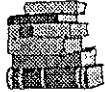


Martes

Taller de teatro
horario: 5:30 a 7:30 p.m.

Miércoles

Clases de pintura
horario. 6 a 8 p.m.



Jueves

Creación literaria (próximamente)
horario: 6 a 8 p.m.

Viernes

Video debate
horario 6 a 8 p.m.



Sábados

Clases de baile
horario: 4 a 6 p.m.
Taller de reflexión
horario: 6 a 8 p.m.

Domingos

Grupo de jóvenes (18 a 25 años)
horario: 1 30 a 5 00 p.m.
Mujeres mayores de 35 años
horario: 5,30 a 7 30 p.m.



Todas las Actividades se relizarán en nuestro local de:
XOLA No. 181 2º PISO COLONIA ALAMOS
Informes en el teléfono: 590-24-46

El Clóset de Sor Juana



Mujeres
por la diversidad
sexual

ANVERSO

EJEMPLO 6

El Clavel de Sor Juana es una organización de lesbianas feministas que desde su origen (8 de marzo de 1992) se ha avocado a promover y defender el respeto de los derechos humanos de las mujeres con orientaciones sexuales diferentes de la heterosexual, como lo consagra la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y la declaración Internacional de los Derechos Humanos.

Para el logro de sus objetivos, se ha planteado establecer y abrir espacios específicos para lesbianas, así como al interior de otros movimientos sociales que compartan sus perspectivas de respeto a la diversidad y por la democracia.

El que las lesbianas nos encontremos entre los sectores que aún no ejercen su plena ciudadanía es la razón que nos ha llevado a identificar y buscar las estrategias que nos permitan su consecución.

Algunas de estas estrategias son

- Impulsar y apoyar la creación de nuevos grupos y espacios de reflexión.
- Participar como organización lesbica feminista en la lucha por la democracia, como invitadas en los diálogos de San Andrés; e impulsando actividades por la libertad de las presas políticas y en la campaña por la vida de la Comandanta Ramona.
- En el movimiento feminista y amplio de mujeres, hemos impulsado espacios de discusión y participación política, como la organización del Congreso Feminista y la Asamblea Nacional de las Mujeres, e impulsando campañas como "Ganando espacios" para la equidad política y de acciones específicas, como lo fue la campaña por la liberación de Claudia Rodríguez.
- Nuestra participación en espacios internacionales como delegadas en la "Conferencia Mundial de Mujeres" (Beijing), y como secretariado en la International Lesbian and Gay Association (ILGA) y en la Coordinación de Lesbianas y Homosexuales de Latinoamérica y el Caribe.

• Nuestra coordinadora general es la primera lesbiana que se presentó ante los delegados de todos los países en el Foro de Naciones Unidas para llevar las demandas respecto a nuestros derechos representando a todas las lesbianas del mundo en la Comisión contra todas las Formas de Discriminación hacia la Mujer en las Naciones Unidas, en 1995.

Y hoy la primera lesbiana pública que ocupa un lugar como Diputada Federal.

Estas actividades, entre otras nos han hecho ganar visibilidad y una presencia pública, como parte de los movimientos políticos

El Clavel de Sor Juana asume el compromiso de impulsar y fortalecer nuevos liderazgos entre las lesbianas jóvenes así como entre las mujeres bisexuales. La importancia de estos dos sectores se basa en su potencial generador de nuevas propuestas en cuanto al ejercicio de la diversidad, la humanización y la democracia entre las personas. Propuestas que vienen a fortalecer las viejas pero vigentes demandas que por años hemos impulsado las lesbianas feministas.

Por ello, damos la bienvenida al grupo Nueva Generación de Jóvenes Lesbianas (NGJL), y al Taller Reflexivo de Mujeres Bisexuales (TREMUB) a nuestros espacios incluyentes, diversos y plurales que el movimiento feminista viene impulsando desde la década de los años setenta.

**Ningún sector de mujeres debe ser
discriminado con base en su
condición humana.**

**Nadie será libre hasta que todas
y todos seamos libres.**

REVERSO

EJEMPLO 6



FESTIVAL DE DIVERSIDAD SEXUAL EN VIDEO

PROGRAMA

GAY CUBA
 D. SONJA DE VRIES
 P: MARLENE MORFON, SONJA DE VRIES
 F: RAFAEL RUIZ, ARIEL FERNANDEZ
 CUBA, 1995, D. 60 M

BESOS Y DEDOS
 LAS MUJERES QUE AMAN A OTRAS MUJERES Y LAS MUJERES ASIATICAS COMPARTEN LA
 INVISIBILIDAD EN LA CULTURA. ESTE VIDEO ES UN FUERTE DESAFIO PARA PARA CHEANG,
 QUIEN HA LLEVADO SU CÁMARA A LAS CALLES
 D. P. F. SHU, LEA CHEANG
 JAPON, 1995, D. 5 M

TEMBLOR
 COREOGRAFIA DE GRAN SENSIBILIDAD Y PROFESIONALISMO EN LA CUAL, LOS CUERPOS
 RECREAN LOS MOVIMIENTOS TELURICOS.
 D: SILVINA SIEPERLING
 P: ALICIA CROTTI
 F: MIGUEL MINO, GUILLERMO FERNANDEZ
 ARGENTINA, 1997, D. 5 M

UNA MORAL DE MOSTRADOR
 ORGANIZACION DEL XIII CONGRESO DE LA ILGA (ASOCIACION INTERNACIONAL DE
 LESBIANAS Y GAYS) EN GUADALAJARA, LA CANCELACION Y SU REALIZACION EN ACAPULCO
 D: ISSABEL FREGOSO, MARU SUAREZ
 P: NEURÓSIS DE MUJER, PATLATONALLI
 F: ISSABEL FREGOSO, EDMUNDO DIAZ, JONNY SYMONS, HUGGO MARTINEZ, ROBERTA SABO,
 CARLOS CEBALLOS
 MEXICO, 1991, D. 17 M

ET L'AMOUR
 HISTORIA DE UN ENCUENTRO ERÓTICO ENTRE DOS MUJERES. LLEVADO A CABO CON
 IMÁGENES EXPERIMENTALES
 D: ELLEN SEIDLER, MARY C. KUSHISS
 P: MAUREN BAREND
 EU, 1993, D: 23 M

MARCHA DEL ORGULLO LESBICO/GAY 1997
 D: ZANEA ROYCA, CATHERINE RUSSO
 P: TELENANITA A. C. Y ENIACE LESBICO
 F: CATHERINE RUSSO
 MEXICO, 1997, D. 15 M

DIA: VIERNES 27 DE MARZO DE 1998
 LUGAR: LA CASA DE LOS ENIGMAS/PATLATONALLI
 (EVENTO PREVIO AL DIA DE LA INAUGURACION)
 HORA: 20:00 HORAS
 ENTRADA LIBRE
 INFORMES, 630 3151 CLAYE 0791

MATERIALES
 CENDOC DE TELENANITA A. C.

Los caracteres traducidos son caracteres numéricos



El GRUPO GUERRILLA GAY fue fundado por ex miembros del Grupo Canada, en 1984, como parte del *Movimiento Lesbico-Homosexual de Mexico*. Está constituido por un grupo reducido de hombres y mujeres de diversa formación profesional, todos preocupados por diferentes aspectos sexo-políticos.

GUERRILLA GAY no pretende aumentar en número, por lo que no tiene actividades de proselitismo, ya que su objetivo fundamental es *la liberación de la sexualidad en general y de la homosexualidad en particular, a través del estudio, la discusión, la investigación y la difusión de conocimientos en torno a la sexualidad humana y diversos aspectos de la política sexual.*

GUERRILLA GAY no está estructurado en torno a un organigrama y solo algunas de sus actividades siguen un programa preestablecido: de hecho, las acciones se realizan en los espacios y momentos a que cada miembro accede, en su oportunidad. Si bien es un grupo que se origina en la ciudad de México, en la medida en que sus miembros acuden a otras partes del país, extienden la acción de GUERRILLA a nuevos espacios.

Conscientes de que el SIDA *accidenta la sexualidad en muy diversas formas*, los miembros de GUERRILLA GAY agregamos a nuestro *hacer sexo-político*:

- a) la investigación sobre comportamiento sexual y SIDA (en colaboración con otros grupos e instituciones, *v.g.* la Escuela Nacional de Antropología e Historia),
- b) la difusión de conocimientos, a través de pláticas, cursos, ensayos, conferencias, etc. en torno al fenómeno que hoy en día constituye este padecimiento.

Desde abril de 1987, GUERRILLA GAY inició en un bar gay de la ciudad de México una serie de pláticas semanales (*"Los martes de El Taller"*) en torno a una diversidad de temas (teatro, cine, política, literatura, ciencia, etc.), siempre vinculados con la homosexualidad y, por lo menos una vez al mes, relacionados con el SIDA; presentando trabajos realizados por sus propios miembros, así como con la participación voluntaria de otras personas y grupos invitados. Esta actividad pretende:

- estimular el análisis y la discusión con el fin de generar constantemente una *cultura gay*,
- la construcción de una conciencia sexo-política acerca de la propia sexualidad, y
- la gestación de una conciencia acerca de la problemática del SIDA, así como la necesidad de crear un *nuevo discurso espeso y erótico en torno al sexo seguro.*

GUERRILLA GAY implementa e imparte, *directamente o en colaboración con otros grupos, cursos específicos sobre:*

- aspectos biológicos, psicológicos y sociales de la sexualidad humana,
- política sexual (feminismo, movimiento de liberación homosexual, edadismo, misoginia, androfobia, homofobia, heterofobia, etc.)
- aspectos biológicos, psicológicos y sociales del SIDA.

GRUPO DE MADRES LESBIANAS

CARTA DE UNA BUENA MADRE PARA ESCAPARSE DE SU CASA:

QUERIDOS TODOS:

ME VOY, ESPERO QUE NO SEA DEFINITIVO, LOS LLAMARE DE VEZ EN CUANDO; SE QUE ME DIRAN "MAMA, CUANTA FALTA NOS HACES" REGRESARE EL DIA QUE YA NO LO DIGAN, EL DIA QUE SE HAYAN APROPIADO DE MI DELANTAL, QUE NO NECESITEN UN INTERMEDIARIO PARA HABLAR CON PAPA O DINERO EXTRA PARA ACABAR EL DOMINGO, EL DIA-(ME DA IGUAL)- QUE SEPAN PLANCHARSE LAS CAMISAS O QUE NO LES IMPORTE LLEVARLAS ARRUGADAS.

HE SIDO COMPRENSIVA, CLARO, PERO ME GUSTARIA TENER O HACER ALGO QUE LOS DEMAS COMPRENDAN, O NO COMPRENDAN, NO SE SI ME EXPLICO.

TENDRAN ADEMAS, QUE ENCONTRAR PRIMERO DONDE ESCONDI LA LLAVE QUE LOS HAGA EMPATIZAR CON LA RUTINA DIARIA DE LA CASA, EL DIA QUE LA ENCUENTREN, TODOS LOS SECRETOS DEL HOGAR ESTARAN PARA SIEMPRE EN SUS MANOS; SOLO ENTONCES PODRAN PRECUNTARSE SI LES INTERESO, AUNQUE SOLO SEA PARA PREGUNTARME QUE TAL ME HA IDO, A MI, NO HA USTEDES, A PARTIR DE ESE DIA, SI ME LLAMAN, IREMOS A TOMAR UNA COPA PARA PLATICAR COMO BUENOS AMIGOS.

LOS QUIERE, MAMA.

P.D. CLARO QUE ME GUSTABAN LOS REGALOS PRACTICOS, AHI ESTABA EL PROBLEMA, QUE ME GUSTABAN.

NUESTRO LOCAL

Después de cuatro años de trabajo, en agosto de 1982, logramos conseguir un local para el funcionamiento del Grupo en Av. Baja California 71. Col. Roma, México, D.F. Con una semana de eventos, del 7 al 12 de noviembre de ese año lo inauguramos y lo pusimos a disposición de la población de lesbianas y homosexuales, así como de los demás grupos del movimiento homosexual y feministas.

A partir de esa fecha, se han llevado a cabo en él un gran número de actividades: Fiestas de mujeres y fiestas mixtas, conferencias, presentaciones de libros, proyecciones de cine, exposiciones de pintura, mesas redondas, presentaciones de música, canto y baile. Se ha desarrollado el proyecto Juoves de Mujeres, para abrir un espacio a las compañeras, sean del grupo o no, en el cual puedan convivir, discutir su problemática específica y ser foro de expresión de actividades culturales. El local está a disposición de las organizaciones del movimiento homosexual y de la Red Nacional de Mujeres para la realización de reuniones, actividades políticas, etc.

Asimismo, se instaló una cafetería gay con objeto de mantener un sitio de reunión para las lesbianas y homosexuales, distinto del ghetto comercial, que funcione como lugar de encuentro, de difusión de los planteamientos del proyecto liberacionista del Grupo, de actividades culturales y centro de información para la población gay.

En el mismo local se instaló el Centro de Servicios de Salud para la Población Homosexual, con objeto de proporcionar servicios de información y atención médica, así como orientación sobre sexualidad a quienes lo solicitan. De esta manera se pueden realizar estudios e investigaciones sobre algunos aspectos de interés, tales como el SIDA, etc.

1984

Año Internacional de Acción Gay

TU puedes colaborar para salvar el local

Nombre _____

Contacto con el Grupo a través de:

- Día de Sueldo \$ _____
- Me gustaría colaborar mensualmente. Favor de hacer contacto conmigo al tel. _____
- o en _____
- Quisiera recibir más información sobre el Grupo y colaborar en sus actividades.

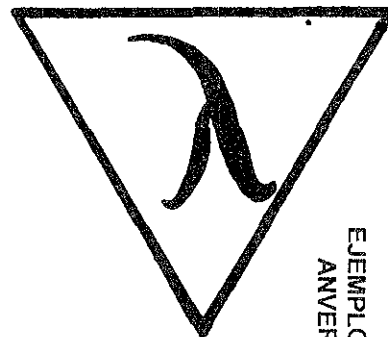
Toda colaboración, acompañada de este cupón, puede entregarse en el local de Baja California 71. Col. Roma, D.F. o en cheque o giro postal, a nombre de Manuel Alvarez Reyes, al Apartado Postal 73-130. México 12, D.F.

SALVEMOS EL

LOCAL DEL

GRUPO LAMBDA

LIBERACION HOMOSEXUAL



EJEMPLO 10
ANVERSO

EL GRUPO

LAMBDA lo conformamos un grupo de mujeres lesbianas y hombres homosexuales que desde 1978 hemos decidido organizarnos para luchar contra todas las formas de opresión y represión que sufrimos por nuestra preferencia sexual. Como parte de esta lucha, trabajamos para desmentir todo aquello que tradicionalmente se ha dicho de nosotros y nosotros, pretendiendo justificar nuestra persecución.

Para ello, hemos elaborado nuestro propio discurso, para retomar la palabra e hablar por nosotros mismos, con una perspectiva feminista, que nos permite superar la ideología patriarcal y heterosocista sobre la que se encuentran organizadas la sexualidad y las relaciones interpersonales de esta sociedad. Luchamos al lado de las mujeres que buscan liberarse del papel de dependencia y sometimiento que se les ha asignado.

Adoptamos asimismo una posición socialista, por que la represión que sufrimos es parte de la que se ejerce contra la población en general y porque al hacer la crítica de la sexualidad impuesta, cuestionamos el conjunto de las relaciones sociales que sustentan la sociedad de explotación en que vivimos. Luchamos por una revolución que además de transformar las estructuras económicas, políticas y sociales, modifique la vida cotidiana de toda la población.

Que buscamos

- Exigimos el respeto de nuestros derechos civiles y políticos, establecidos en la Constitución y en las leyes.
- Nos movilizamos contra la persecución policíaca ilegal, que se traduce en redadas, extorsión, allanamientos y malos tratos.
- Nos proponemos erradicar la violencia machista que se ejerce contra nosotros y nosotras en todos los espacios.
- Reivindicamos el derecho al pleno empleo de lesbianas y homosexuales y nos oponemos a todo tipo de discriminación.

Para ello se realiza un gran número de actividades: tomamos parte en manifestaciones públicas en defensa de nuestros derechos, organizamos conferencias sobre la opresión y liberación homosexual, realizamos convivencias entre mujeres y hombres gay, donde discutimos diversas temáticas relacionadas con la homosexualidad. Elaboramos y editamos folletos y boletines sobre la situación que viven las lesbianas y los homosexuales en el mundo y en el país, mantenemos intercambio de información con organizaciones gay de varios países del mundo y somos miembros de la Internacional Gay Association. Publicamos el periódico Nuevo Ambiente para difundir nuestros planteamientos y establecer un medio de comunicación entre todas y todos nosotros.

EL PROBLEMA ECONOMICO

LAMBDA, como todos los grupos independientes y desligados del aparato comercial, ya sean políticos, sindicales o artísticos, encuentra serios problemas para solventar los gastos originados por las actividades que cumple. El único recurso con que cuenta el grupo son sus miembros y simpatizantes, tanto por su trabajo como por sus aportaciones económicas.

Las actividades políticas y culturales del grupo se han financiado siempre con campañas económicas y coyunturales, para un fin específico. El sostenimiento de un local permanente, como paso necesario para la diversificación de las actividades del grupo, el avance en sus objetivos y su alcance a un número mayor de lesbianas y homosexuales, demanda contar con un flujo constante de recursos adicionales a los que las propias actividades requieren.

El hecho de que el grupo no cuenta con un mecanismo para allegarse estos recursos ha provocado que a la fecha se encuentre en una situación económica que amenaza la subsistencia del local y de esa manera pone en riesgo el cumplimiento de las actividades que se tienen programadas y el alcance de los objetivos de mediano y corto plazo del grupo. Es importante insistir en que el cierre del local afectaría al conjunto del movimiento homosexual y convertiría el único espacio propio de la gente gay, distinto del ghetto comercial, en la ciudad y probablemente en el país.

La remodelación de las instalaciones, el pago de rentas y los gastos generados por distintas actividades, dan por resultado una deuda acumulada total a diciembre, de más de 250 mil pesos, a lo que hay que añadir los gastos que se siguen generando a partir de enero.

Con objeto de resolver esta situación, en el grupo se ha visto la necesidad y la importancia de abordar el problema económico como una cuestión política y darle en ese sentido la importancia que merece, desechando la idea de que se trata de una cuestión meramente administrativa y burocrática. Para ello se está elaborando el programa de crear un aparato, parafofo al grupo, capaz de generar los recursos y transferirlos a las actividades de éste. En este sentido, se constituyó el Comité Científico y Humanitario de México, A.C., con objeto de dotar al grupo de personalidad jurídica y capacidad para manejar bienes. El nombre hace referencia a una de las primeras organizaciones fundadas en Europa en favor de los derechos de los homosexuales.

Sin embargo, cada uno de los miembros del grupo y de las personas que simpatizan con sus objetivos, no pueden desentenderse del compromiso personal y político con la vida de la organización ya que LAMBDA no puede sobrevivir sin la colaboración de ellos, ya sea en trabajos o en recursos. Por ello hemos organizado una campaña económica que nos permite obtener medio millón de pesos para solventar nuestro local.

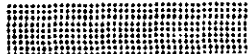
A CONSEGUIR MEDIO MILLON

LAMBDA requiere medio millón de pesos en tres meses, a fin de salvar su local, liquidar su deuda e iniciar un proyecto de financiamiento que evite la repetición de situaciones como la que actualmente enfrentamos.

Existen muchas formas de colaborar para alcanzar la cifra mencionada.

- El grupo celebra regularmente fiestas que, además de abrir espacios de encuentro, permiten conseguir recursos.
- Hemos lanzado la promoción "Un Día de Sueldo para Lambda", como forma de materializar el compromiso y la simpatía con los objetivos del Grupo.
- Estamos organizando Bazarés, para lo cual requerimos de todos aquellos artículos de ropa, hogar, discos o libros que no te sean de utilidad inmediata y que puedan venderse a beneficio del Grupo.
- Estamos integrando un grupo amplio de Donadores, que deseen colaborar con el Grupo; ya sea mediante aportaciones regulares o por una sola vez. Es importante destacar que no es necesario que las aportaciones sean sumas elevadas; lo relevante es que colaboren en la medida de las propias posibilidades y del compromiso.
- Hemos lanzado un llamado a la solidaridad Internacional Gay, explicando la situación por la que atravessamos, a otros grupos de liberación homosexual en el mundo, solicitándoles su colaboración económica.

Te invitamos a colaborar en este esfuerzo para consolidar los espacios que hemos ido ganando



EJEMPLO 10 REVERSO

¿Más de treinta y quieres estar con
mujeres como tú?

Ya llegó nuestra alternativa

Grupo

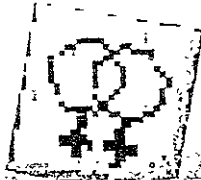
Para **30** mujeres mayores
de **30** años

Debido a nuestra especificidad y necesidades
hemos decidido reunirnos.

Iniciamos este sábado 14 de agosto y a
partir de esta fecha nos reunimos cada
catorce días.

El lugar es: Deportivo-Club 5 de Mayo,
cubículo de talleres, saliendo del metro
Tlatelolco. De las 16:00 a las 18:00 hrs.

Hablaremos sobre
nuestra problemática y
alternativas.



¡Te esperamos!

In Memoriam Gustavo Torres-Cuesta y **EJEMPLO 12**
Arturo Ramírez Juárez

Por Juan Jacobo Hernández y Rafael Manrique

LA irrupción pública el 26 de julio de 1978 de los militantes del Frente Homosexual de Acción Revolucionaria (FHAR) marca el inicio del Movimiento de Liberación Homosexual en México (MLH). (Los antecedentes de este movimiento se remontan en nuestro país al 15 de agosto de 1971, cuando se creó el Frente de Liberación Homosexual de México, organización pionera de gays y lesbianas que sirvió como semillero de los futuros impulsores del MLH).

A 10 años de este acontecimiento histórico cabe preguntarse si en nuestro país aún existe movimiento gay, entendido éste como las acciones públicas, visibles, que un conjunto de grupos -grandes o pequeños- y personas llevan a cabo de manera más o menos coordinada, con orientación sexopolítica -sea ésta de derechas, centro o izquierda-; acciones determinadas por una declaración de principios que da sustento a una plataforma ideológica, cuya puesta en práctica es articulada e impulsada por cuadros de militantes con el objetivo de transformar condiciones sociales adversas, tener influencia visible en la sociedad y reivindicar la especificidad gay/lésbica, que es la que le da origen.

Nuestra respuesta es: no, ya no existe el MLH en México. Es verdad, existe el espacio que abrió el movimiento, en el que unos cuantos grupos y personas dispersas, aún hacen esfuerzos -algunos encomiables, brillantes; otros, mediocres, fallidos, chafas- por tratar de revivirlo sin resultados visibles. Vemos, eso sí, una indetenible fragmentación de energías que apuntan en todas direcciones. La presencia social de los gays es débil, desarticulada y dispersa. Ya ni Xóchitl es noticia. Algunos bares, discotecas y cantinas gay (que como instituciones de la comunidad gay muy anteriores al MLH ya representaban pequeños cotos de poder económico y control social; no siempre a favor de su clientela, por cierto) llevan a cabo actividades culturales y sociales, unos con auténtica buena fe, otros en el más abierto oportunismo y ocupan así el espacio social que el extinto MLH abrió con sus mejores esfuerzos y más brillantes acciones.

El pasado 12 de diciembre en Mexico (punto histórico y fecha Cuadalubana) nos reunimos algunas (os) de las (los) ahora exmilitantes de Lambda. La idea de vernos, saludarnos y de ser posible "apapacharnos", nació en una plática, meses antes.

Esta primera idea de vernos de nuevo, que en sí misma ya resultaba estimulante, fué promovida y, en el camino de las invitaciones, comenté con algunas(os) la idea de ver la posibilidad de "hacer algo juntas"; en la perspectiva de que en este año de 1988 se cumplen 10 años de la salida organizada de las lesbianas y los homosexuales en México. Particularmente lo platicué con Carlos y con Alma.

La reunión se realizó; nos saludamos, "recordamos buenos tiempos", nuestro trabajo, y a las amigas y amigos de entonces. Por supuesto que además de "recuerdos" y viejos cantos, hablamos de cosas que quizá resulten interesantes para que puedan ser promovidas por nosotras (os). Lo comentado fué:

- Integrar, ordenar y poner a funcionar el archivo de Lambda.
- Crear un ambiente de trabajo que nos permita hacer a andar proyectos específicos que puedan resultar interesantes para algunas(os).
- Hacer una retrospectiva del movimiento, pensado en algo como "ayer, hoy y mañana" del movimiento de lesbianas y homosexuales en México.
- Promover la realización de un Encuentro Nacional de Lesbianas y Homosexuales.

Estas y otras propuestas pueden resultar interesantes, incluso se habló de la posibilidad de, una vez afinados algunos proyectos, se integrara alguna comisión para invitar a participar a grupos y personas que han estado en el movimiento.

Con el propósito de tener propuestas más concretas e invitar a más de las (los) ex-lambdinas(nos) acordamos una nueva reunión para el sábado 13 de febrero a las 7 P.M. en Xola 1454 (por ahora no se habló de invitar a otras personas).

¡ Por favor sé puntual y pasa la voz para que la próxima reunión nos veamos más ; Si tu estas interesada(o) en proponer algo específico, sería bueno que lo tengas por escrito y de ser posible con algunas copias. (esta recomendación la agrego ahora yo).

El directorio que se anexa se hizo con las y los presentes en la reunión del pasado 12 de diciembre; como la idea es tener el directorio lo más completo que se pueda, yo agregué las últimas cinco direcciones.

Con lambdinas acerca por un año nuevo:

Ma. Trinidad



MARCHEMOS

sabado 28 de junio



COMO PUEDES PARTICIPAR

Es muy importante que en este año salgamos muchas y muchos en esta marcha. Tu presencia y tu ayuda es indispensable para la lucha por tu liberación, nuestra liberación.

Te invitamos a tomar parte en los preparativos para la marcha, puedes organizar un comité de apoyo en tu colonia, en tu escuela, en tu centro de trabajo, etc., puedes invitar y empezar a propagandizar entre tus amistades, puedes organizar fiestas para involucrar más gente y recolectar fondos. Consigue el apoyo de otras organizaciones, como sindicatos, grupos políticos, o entre personas individualmente.

Si nos lo solicitas, con mucho gusto te mandaremos la información que necesites. Para una mayor rapidez, recorta esta sección y mandala por correo. Marca con una cruz lo que te gustaría recibir.

- () Más información sobre la Marcha
- () Solicito asesoramiento para crear un comité de apoyo a la Marcha.
- () Deseo me manden información acerca del GRUPO LAMBDA DE LIBERACION HOMOSEXUAL.

Necesitamos de tu solidaridad económica, te agradeceremos nos mandes tus pedidos y tu donativo por cheque o giro postal dirigido a:

Violeta L.-de la Rosa
Grupo Lambda
Apdo. Postal 73-130
México 12, D.F.

SEGUNDA MARCHA DEL ORGULLO GAY



**EJEMPLO 14
ANVERSO**

SEGUNDA MARCHA NACIONAL DEL ORGULLO HOMOSEXUAL

De instaurarse el premio nobel del sexismo, México sería el primer triunfador por su ya larga lista de asesinatos de mujeres y homosexuales en toda la geografía del país, por las desapariciones, encarcelamientos, torturas y chantajes policiales a los homosexuales, por las presiones de la familia a las miles de lesbianas, homosexuales y niños, por los compañeros sometidos a "tratamientos psiquiátricos", hormonales y a choques eléctricos, por los amigos cegados a pedradas al no someterse a la dictadura de los machos, por el genocidio físico y moral propiciado desde las oficinas de la prensa, la televisión, el cine y la radio.

Han transcurrido milenios y las lesbianas y homosexuales continuamos habitando en la clandestinidad, en el anonimato. En nuestro país esa clandestinidad representa nuestro terror a hablar de nosotros mismos, las bofetadas y el desprecio de padres y hermanos inhiben nuestro gusto homosexual. Nos replegamos por el temor de ser despedidos en el empleo o de la escuela. Nos callamos y nos quedamos en los rincones asignados y así nos convertimos en más vulnerables pues permitimos que la población dé rienda suelta a su homofobia (odio por la homosexualidad). Inclusive, desconfiamos de las demás compañeras y compañeros homosexuales y titubeamos en entrelazar las manos colectivamente para combatir el machismo.

Habemos quienes concurrimos a los poquísimos sitios de diversión para homosexuales y ahí vemos reproducir el sexismo cuando se discrimina a las lesbianas, al negárseles el acceso. Además, después de ser el ghetto homosexual raquítico se encuentra cotidianamente bajo el acecho de las policías.

EL GRUPO LAMBDA DE LIBERACION HOMOSEXUAL manifiesta su inconformidad con la situación de opresión, represión y supresión que viven las lesbianas y los hombres homosexuales en el país. Somos conscientes de nuestra debilidad de protesta, del peso de la clandestinidad, pero también somos conscientes de que la única forma de romper el silencio y de ganar la liberación, estriba en nuestra decisión de dar la cara, de unirnos y expresarnos abiertamente. Si nosotros no lo hacemos nadie romperá la marginación y los mitos del machismo. Nosotras y nosotros seremos quienes desafiaremos el orden cotidiano del machismo disfrasedo de religión y ciencia con el que esta sociedad nos aplasta.

LA PRIMERA MARCHA

Las lesbianas y los hombres homosexuales hemos empezado a dar la lucha. El año pasado los grupos de liberación homosexual en el Distrito Federal, FHAR, OIKABETH y LAMBDA, organizaron la primera marcha por el orgullo homosexual en México, que aglutinó a más de mil gentes incluyendo militantes de grupos de liberación de las mujeres, asociaciones políticas y sindicales, y sobre todo las voces y la presencia de cientos de lesbianas y hombres homosexuales. Este año, nuevamente, saldremos a la calle para demostrar nuestro orgullo de ser gays.

UN EVENTO INTERNACIONAL

El 27 de junio de 1969 en un bar gay de la ciudad de Nueva York, la policía irrumpió en el lugar con el propósito de hacer una razzia. Las lesbianas y los hombres gays que ahí se encontraban hicieron frente a la violencia de la policía.

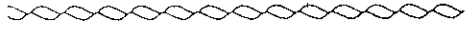
Súbitamente miles y miles de gentes de ambiente se unieron a la ola de protestas en defensa de sus compañeros. La batalla se prolongó por tres días, terminó en el cual la policía tuvo que retirarse por la resistencia gay. Estos sucesos marcaron el reinicio del movimiento por la liberación homosexual que ha proliferado por todos los rincones del mundo. En esta fecha a la que nuestro movimiento se adhiere para festejar once años de luchas antisexistas. Es por eso que esta fecha se conmemora el día internacional del orgullo homosexual. En las calles cuando marchemos en el Distrito Federal el próximo junio no lo haremos solos. Millones de lesbianas y hombres homosexuales en todo el mundo tomarán las calles y gritarán muy alto, nuestro orgullo gay, exigiendo el respeto por nuestras vidas y nuestra liberación total.

¿POR QUÉ UNA MARCHA?

La manera más efectiva para romper el aislamiento y la vida clandestina en que se nos mantiene es manifestar públicamente nuestro orgullo y nuestro poder político potencial como lesbianas y hombres homosexuales unidos en un movimiento.

Recuperemos la palabra, denunciemos todas las falsas concepciones de nuestras vidas, no queramos tan solo salir del closet donde escondemos nuestra sexualidad, es necesario, que destruyamos todos y cada uno de los closets. No debemos seguir aceptando que se nos arrinconen en el anonimato y en el encierro de nuestras casas y bares, tenemos que recuperar las calles, tenemos que luchar por nuestro derecho a manifestarnos públicamente.

EJEMPLO 14 REVERSO



MUSAS DE METAL



EJEMPLO 15

MUSAS DE METAL nace dentro del GRUPO GENERACION GAY ante la necesidad de la comunidad homosexual de México de contar con espacios especiales para las mujeres donde pueda difundirse información acerca del mundo lésbico y fomentar su convivencia, esto mediante pláticas, talleres, dinámicas de grupo, etc

El objetivo de MUSAS DE METAL es aclarar dudas y facilitar el proceso de salida del closet de quienes así lo deseen, por miedo del compartir las experiencias con otras mujeres que asisten a nuestras reuniones

Al mismo tiempo fomentamos la concientización sobre la sexualidad protegida en estos tiempos de Sida mediante Conferencias y Talleres de Sexo Seguro y Protegido. Musas de Metal no lleva a cabo terapias de grupo, pero si cuenta con asesoría psicológica para quienes lo soliciten.

ANVERSO



PRODUCIDO POR

GENERACION GAY

Correspondencia dirigirla a:

Presas Rodríguez No. 8
 Col. Irrigación
 C P 11500
 México D.F.

Cal. Ignacio mariscal Nóm 132
 Cal. Taboada o una cuadra
 del metro Barulcén
 A partir de los 16:00 hrs
 Muestras gratuitas
 5:50 00:99
 6:16 16:30
 A
 Librería Educal
 Mayores Informes 606-06-06
 Librería Educal

siguientes Reuniones:
 5 de Abril • 26 de Abril • 17 de Mayo • 7 de Junio
 27 de Junio (Sábado, Marcha del orgullo Lésbico Gay)
 19 de Julio • 9 de Agosto • 30 de Agosto
 20 de Septiembre • 11 de Octubre •
 1º de Noviembre • 22 de Noviembre
 13 de Diciembre

13 Mayo 20

REVERSO

Otro de nuestros objetivos es intentar llevar a cabo la organización de una comunidad homosexual femenina más unida con la masculina uniendo esfuerzos junto a otros grupos.

¿Porqué Musas ?

Dentro de la cultura griega las musas eran seres divinos, fuentes de inspiración que poseían en conjunto las cualidades esenciales de todas las artes, son la base de la creatividad.

¿Porqué de Metal ?

Debido entre otras cosas a que marca el nacimiento de la era moderna, en el metal simbolizamos la fortaleza.

En conjunto pretendemos que las MUSAS DE METAL sean mujeres fuertes que defiendan su sexualidad y libre tipo de vida siendo inspiración para otras personas y de éste modo hacer que la homosexualidad sea respetada en nuestra sociedad haciendole saber que las mujeres homosexuales somos tambien personas creativas que desempeñan funciones en el mundo en que vivimos .



Inauguración de la Casa de los enigmas
 (oficinas de Patlatonalli, A.C.)

A Caer de Prazer era un club literario. Las monjas portuguesas se inscribían o escribían ahí, mientras admiraban a la mexicana que publicaba abiertamente sus poemas de amor hacia otras mujeres.

Son Juana envió su colaboración titulada *Enigmas*. No es de extrañar que trescientos años después, algunas mujeres de Guadalajara, en México, abran un centro llamado La Casa de los enigmas, cuando nadie sabe aún *¿Qué es la sirena atroz?*

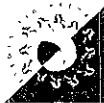
Patlatonalli, a doce años, en su cuarta casa, ofrece un espacio abierto, en el que mujeres y hombres serán siempre bienvenidas para trabajar con las puertas y las ventanas abiertas a los patios frescos de la diversidad.

Te esperamos el sábado 28 de marzo de 1998, a las 20:00 hrs. en López Cotilla 996, a media cuadra de Enrique Díaz de León.

invitación

*¿Qué es la Sirena atroz
 que en dulces ecos velozes
 muestra el seguro
 en sus voces
 guarda el peligro
 en su voz?*

PATLATONALLI



Patlatonalli, A.C.
 Apdo Postal 1-623
 C P44100
 Guadalajara Jalisco México
 La Casa de los enigmas
 López Cotilla 996
 Leblatviel / Radiohace (3) 630 3131 clave 40791

**equidad
 para vivir,
 diversidad par
 convivir**

Eventos durante 1998 / Patlatonalli, A.C

DIA	MES	CONTEXTO	ACTIVIDAD
27	marzo	Mes internacional de las mujeres	Festival de diversidad sexual en video (20:00 hrs.)
28	marzo		Inauguración (20:00 hrs.) Casa de los Enigmas - Patlatonalli Audición de las Fier de Metal Fiesta Bi LesbiiGay/Metero
28	mayo	Día mundial de acción por la salud de las mujeres	Lanzamiento Campaña para prevenir cáncer cervicouterino y de mamas en mujeres lesbianas
7	junio	Día de la libertad de Expresión	Bajar pagina de Web Patlatonalli
25	junio	Mes del Orgullo lesbigay	Presentación de la Cartilla de diversidad sexual y derechos humanos

DIA	MES	CONTEXTO	ACTIVIDAD
25	noviembre	Día mundial contra la violencia hacia las mujeres	Campaña anti violencia <i>¿Qué es la sirena atroz?</i> convivir
1	diciembre	Día mundial de lucha contra el sida	Entrega de Plomeros para prevención del sida en embarazadas desatendidas a universidades públicas en jalisco
10	diciembre	50 Aniversario Declaración de los derechos humanos	Convocatoria para el establecimiento de un espacio de reflexión que penalice cualquier tipo de discriminación

Servicios permanentes en la Casa de los enigmas:
 Biblioteca, Red-amiga, Consulta ginecológica, Asesoría psicológica, Cafetería

En 1998 se cumplen 50 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, 20 años de las mujeres de la Asociación Internacional de Lesbianas y Gays, 20 años de la primera manifestación pública del Movimiento Lesbico-Homosexual en México, 12 años del Grupo Lesbico de Patlatonalli A.C.

Sin los derechos de las mujeres no hay derechos humanos

PROYECTO DE REUNIONES PARA 1982 EJEMPLO 17
DE LOS GRUPOS DE LESBIANAS
DEL MOVIMIENTO FEMINISTA MEXICANO

----- o -----

Este proyecto tiene como objetivo organizar e impulsar los diferentes tipos de reuniones que se llevarán a cabo en 1982 por los grupos de lesbianas feministas.

El propósito de dichas reuniones es: fortalecer al movimiento feminista; crear la infraestructura y desarrollo de la lucha de las mujeres lesbianas; formalizar su base científica teórico-política; definir tácticas y estrategias de procedimiento y establecer la vinculación con otros movimientos y partidos.

Partiendo de la base del respeto a la línea política de cada grupo, se pretende llegar a acuerdos sobre puntos específicos en los que exista coincidencia para establecer un trabajo conjunto sin intervenir en la política interna de los mismos.

Las reuniones estarán clasificadas en tres tipos;

- I) Congreso anual en enero de los grupos de lesbianas que constituyen al movimiento feminista.
- II) Encuentro anual en mayo de los grupos de feministas lesbianas y feministas heterosexuales.
- III) Convivencia anual en noviembre de los grupos de lesbianas organizadas con las lesbianas no-organizadas.

(A continuación describimos la manera como se llevarán a cabo dichas reuniones, especificando las necesidades técnicas de organización, como el contenido de los programas.)

Algunas lesbianas, gays y bisexuales reconocidos son:

Oscar Wilde, Florence Nightingale, Tennessee Williams, William Shakespeare, Miguel Ángel, Rey Eduardo II, Virginia Woolf, Tchaikovsky, Julio César, Lawrence de Arabia, Sancho Papa, Julio III, Rey Ricardo Corazón de León, James Dean, Rock Hudson, Gertrude Stein, Leonardo da Vinci, Lord Byron, Noel Coward, Emily Dickinson, Voltaire, Daphne DuMaurier, Walt Whitman, River Phoenix, Malcom X, Madonna, Billie-Jean King, David Bowie, Elton John, Martina Navratilova, Marlon Brando, George Michael. En México: Frida Kahlo, Juana de Asbaje, Nancy Cárdenas, Salvador Novo, Patria Jiménez, Jesusa Rodríguez, Sabina Berman, Rosa María Roffiel, Tito Vasconcelos, Gloria Careaga, Juan Jacobo Hernández y Arturo Vázquez.



La igualdad gay, incluyendo un mejor trato para jóvenes lesbianas y gays es apoyado por: El Clóset de Sor Juana, TREMUB, Nueva Generación y Fundación Arcoiris.

Si tú o un amigo, o amiga quieren saber más sobre temas homosexuales o quieren hablar con alguien aquí hay algunos lugares de ayuda:

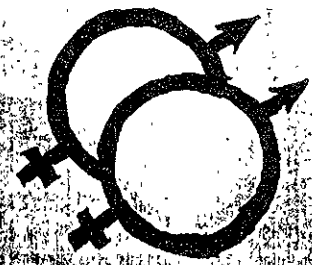
El Clóset de Sor Juana: Centro de Derechos Humanos
Tel. 590.2446 Fax: 672.7623 San Francisco de Victoria
Tel. 659.6797 ext. 227

Musas de Metal: TREMUB:
Tel. 616.1620 Tel. 590.2446

Grupo 44, Amnistía Internacional: Grupos:
Tel. 559.8413 Tel. 552.1152

SER
LESBIANA
GAY O
BISEXUAL...
¡ESTÁ BIEN!

EN UN MUNDO
DIVERSO



Este folleto fue financiado por OutKings.
Traducción y adaptación: El Clóset de Sor Juana.

Si tú o uno de tus amig@s es heterosexual, lesbiana, homosexual o bisexual, está bien. Tod@s tenemos el derecho a enamorarnos de la persona que nosotr@s elijamos. La heterosexualidad, la homosexualidad y la bisexualidad son igualmente válidas. Todas pueden ser relaciones felices y gratificantes. Cualquiera que sea tu orientación sexual, trata a las personas con cariño y respeto. Si tienes relaciones sexuales, hazlo con protección. Usa condón para protegerte tú mism@ y a tu pareja. No te sientas presionad@ por tus amig@s a tener relaciones. No tener relaciones sexuales también es válido.



¿Tus maestros te enseñan realidades de la vida gay?

▼ En México hay más de 5 millones de lesbianas, homosexuales y bisexuales.

▼ Más de un tercio de la población ha tenido experiencias homosexuales o lésbicas en algún momento de su vida.

▼ Alrededor del 10% de la gente son principal o exclusivamente lesbianas, homosexuales o bisexuales.

Si no estás segur@ de tu sexualidad, infórmate.

!No censure lo que no conoces!

Hay cosas que no te dicen en la escuela

Homosexuales, lesbianas y bisexuales han hecho contribuciones importantes a la sociedad

¿Sabías que los homofóbicos frecuentemente son homosexuales no asumidos?

De acuerdo con la investigación hecha por el profesor Henry Adams de la Universidad de Georgia, publicado por la Asociación Psicológica Americana en 1996, la mayoría de la gente anti-gay son homosexuales reprimidos en secreto. El examinó un grupo de hombres homofóbicos radicales que declaran ser totalmente heterosexuales. Conectó en el pene de estos hombres un aparato monitorizador y les mostró videos de sexo gay. El Profr. Adams encontró que el 80% de los hombres anti-gay se excitaban sexualmente (tuvieron una erección) cuando vieron los videos. El concluyó que la mayoría de la gente que expresa actitudes homofóbicas en realidad muestran miedo y abominación de sus propios sentimientos homosexuales reprimidos.

La próxima vez que alguien haga chistes anti-gay o comentarios homofóbicos, sabrás por qué.

¿Por qué tus maestros no abordan el tema?

Pregúntales. Habla de estos temas en clase. ¡Tú tienes el derecho de saber!

¿Qué debes hacer si un amig@ te dice que es gay o lesbiana?

Aceptar la sexualidad de tu amig@. Él o ella te han tenido la confianza para decirte la verdad.

Compensa esa honestidad mostrándole tu amistad y aceptación. Aprende las expresiones acerca de la sexualidad para que puedas entender tus sentimientos y los de tu amig@.

Defiende a tu amig@.

Desafía el prejuicio de otros si abusan de tu amig@ o hacen chistes anti-gay.

EJEMPLO 18 REVERSO

EL *TREMUB*

Nuestro grupo, el Taller Reflexivo de Mujeres Bisexuales, nace en 1996; colaboramos y nos hemos formado, militando en el grupo lésbico El Clóset de Sor Juana. La iniciativa partió de algunas mujeres que empezamos a informarnos y hablar entre nosotras acerca de los factores que nos hacían percibirnos como bisexuales y por tanto, diferentes a nuestras compañeras. Como *TREMUB* nuestra labor ha consistido en ganar espacio y reconocimiento para nuestra especificidad como bisexuales; creemos firmemente en la opción que representa nuestra preferencia sexual, en ello se ha fundamentado nuestro trabajo hasta el día de hoy. Hemos pretendido ser un espacio de reflexión en donde se aborden dinámica y participativamente los elementos teóricos y vivenciales que nos permitan elaborar individual y colectivamente factores como la aceptación, reconocimiento y asunción de nuestra forma de ejercer la *bisexualidad*. Hemos participado casi exclusivamente en eventos al interior del movimiento lésbico-gay pero esperamos

no limitarnos solamente a este ámbito, buscamos también vincularnos al movimiento feminista por ejemplo; asimismo hemos trabajado básicamente con mujeres pero actualmente estamos tratando de establecer nexos con hombres bisexuales para diversificar acciones. Un proyecto gestado por el grupo, que nos parece de suma importancia, es la publicación de una revista (*ALTER*) para bisexuales que aparecerá próximamente; será un trabajo editorial plural que busca fortalecer la visibilidad bisexual, sin etiquetas que nos encajonan y limiten.

TREMUB

Taller Reflexivo de Mujeres
Bisexuales.

AP. 71-043, CP: 06302, México
D.F., México. Angélica Ramirez / Susana
Rodríguez.

Puedes contactarnos también en:
El Clóset de Sor Juana, Xola 181 2o.
piso, Col. Álamos. Tél: 590 24 46



POR EL RESPETO A LA
DIVERSIDAD

EJEMPLO 19
ANVERSO

Generalmente, cuando se oye hablar de preferencias u orientaciones sexuales, se mencionan únicamente la hetero y la homosexualidad, parece ser que no existe otra cosa. Nada más lejos de los hechos. Aunque no se mencione, la *bisexualidad* es una realidad para muchas personas que la vivimos, la asumimos o la estudiamos, y nos preocupa que salga a la luz

La *bisexualidad* puede entenderse como la capacidad que tiene una persona para relacionarse sexoafectivamente con personas de su mismo sexo o con las del opuesto, es decir, en esta preferencia (u orientación) se conjuntan, articulan o alternan la heterosexualidad y la homosexualidad en una amalgama (*bisexualidad*) que puede presentar múltiples expresiones. Quizá debido al desconocimiento o tal vez a la falta de tolerancia hacia la diferencia, las y los bisexuales nos encontramos sin un espacio propio tanto en el ámbito de la mal llamada "normalidad" (heterosexualidad) como al interior del movimiento lésbico-gay, parece

ser que nuestra preferencia no tiene lugar. A los heterosexuales les parecemos personas indefinidas, los homosexuales nos tachan de homosexuales no aceptados que para ocultar las apariencias tenemos relaciones heterosexuales; de alguna manera, nuestra preferencia es vista tanto por hetero como por homosexuales como una indefinición ya que pareciera ser que tenemos que optar únicamente por esas preferencias y la nuestra simplemente no es considerada una elección real. Tenemos de este modo, un doble estigma; no tenemos lugares propios de reunión y además, existe una *bifobia* (miedo, rechazo, a la *bisexualidad* propia o ajena) internalizada que nos hace permanecer en un clóset (ocultamiento en la jerga lésbico-gay) de doble cerradura.

Este 1998, el movimiento lésbico-gay cumple 20 años de existencia, asimismo los temas de sexualidad en nuestra sociedad empiezan a abrirse al debate, sin embargo la *bisexualidad*, en términos generales, aún permanece al margen. Muchas de nosotras

y nosotros estamos preocupados porque esto cambie; si bien en nuestro país no existe un movimiento bisexual (puede considerarse como una identidad en construcción, emergente) como en otras partes del mundo, es momento de empezar a trabajar a este respecto, la tarea es enorme, hay que ganar espacio en dos vertientes, al interior del movimiento lésbico-gay (donde muchas y muchos bisexuales colaboramos) y en la sociedad en general.

La invitación es entonces a trabajar abriendo el debate, saliendo del clóset, reuniéndonos, formando grupos mixtos, unigenéricos, transgenéricos, aportando estrategias, informándonos, proponiendo, colaborando, reconociéndonos, en fin, en la forma en que lo prefieras, todo con el fin de visibilizar la *bisexualidad*. Busca información y acércate a conocer a las y los bisexuales ya que también, *estamos en todas partes*.



**VEN A UNA FIESTA DE AMBIENTE
DONDE TODO ES DIFERENTE
Y BAILARA TODA LA GENTE**



ZOCALO

**UN
PASO**

**más
POR
LA**

**DIVER
sidad**

**SEX
ual**

**Colabora disfrutando para la marcha
lesbica-gay de fin de milenio**

**SALON VERTICAL Deleg. Benito Juárez, Municipio Libre y
Cuauhtémoc, cerca del metro Zapata. Sáb. 03 de Junio de
1999. De 20:00 hrs. A 2:30 hrs.**

\$50.00

Comite de la Diversidad Sexual